

CLIENT AGREEMENT

КЛИЕНТСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ

1. Introduction

1.1. This Agreement is entered by and between Royal Forex Ltd (hereinafter called the “Company” or “us”) on the one part and the Client (which may be a legal entity or a natural person) who has completed the Account Opening Application Form and has been accepted by the Company as a Client (“Client” or “you”) on the other part.

1.2. The Company is authorised and regulated by the Cyprus Securities and Exchange Commission (“CySEC”) as a Cyprus Investment Firm (CIF) to offer certain Investment and Ancillary Services and Activities under the Provision of Investment Services, the Exercise of Investment Activities, the Operation of Regulated Markets and Other Related Matters Law of 2007, Law 144(I)/2007, as subsequently amended or replaced from time to time (“the Law”), with CIF license number 269/15. It is registered in Cyprus under the Companies Law, with registration number HE 336694. Its registered office is at 41 (South Office), Achilleos Building, 4th floor, 224 Archiepiskopou Makariou Avenue III, 3030 Limassol, Cyprus.

1.3. This Client Agreement together with its Appendix 1 any other Appendices added thereto and the following documents, as amended from time to time: “Conflicts of Interest Policy”, “Summary of Best Interest and Order Execution Policy”, “Risk Disclosure and Warnings Notice”, “Client Classification Policy”, “Investor Compensation Fund”, “Complaints Procedure for Clients” (all together, the “Agreement”) set out the terms upon which the Company will offer Services to the Client, the rights and obligations of both Parties and also include important information which we are required as an authorised Cyprus Investment Firm to provide to our prospective Clients under

1. Вступление

1.1. Настоящее соглашение заключается между компанией Royal Forex Ltd (далее - «Компания» или «мы»), с одной стороны, и Клиентом (которым может быть юридическое или физическое лицо), заполнившим бланк Заявления об открытии счета и принятым Компанией в качестве Клиента («Клиент» или «Вы»), с другой стороны.

1.2. Компания лицензирована и регулируется Комиссией по ценным бумагам и биржам Республики Кипр (CySEC) в качестве Кипрской Инвестиционной компании (CIF) и предлагает определенные инвестиционные и сопутствующие услуги согласно Закону об инвестиционных услугах, регулируемых рынках и смежных вопросах от 2007 года (закон 177[П]/2007) с учетом всех изменений и дополнений (далее - «Закон»), лицензия CIF №269/15. Компания зарегистрирована на Кипре согласно Закону о компаниях под регистрационным номером HE 336694. Юридический адрес: 41 (South Office), Achilleos Building, 4th floor, 224 Archiepiskopou Makariou Avenue III, 3030 Limassol, Cyprus.

1.3. Настоящее Клиентское соглашение, включая Приложение 1, иные Приложения, а также следующие документы: «Политика конфликтов интересов», «Краткое изложение политики наилучшего исполнения ордеров», «Уведомление о рисках», «Политика категоризации клиентов», «Компенсационный фонд инвесторов», «Процедура подачи жалоб» (все вместе составляющие «Соглашение»), которые периодически подлежат изменениям, устанавливает условия, на которых Компания предоставляет Услуги Клиенту, права и обязанности обеих Сторон, а также содержат важную информацию, которую мы обязаны предоставить нашим потенциальным клиентам в соответствии с действующими Применимыми нормами в качестве лицензированной Кипрской

Applicable Regulation. By applying for our services, you are consenting to the terms and conditions of all the above mentioned documents which form the Agreement and it means that in the event that you are accepted by us as our Client, you and us shall be bound by these terms and conditions. For this reason, you are advised to read all the above mentioned documents which form the Agreement and any other letters or notices sent by us carefully and make sure that you understand and agree with them before entering into an agreement with us. You are also advised to read our “Terms and Conditions for the use of the Website” and “Privacy Policy”.

1.4. The Agreement overrides any other agreements, arrangements, express or implied statements made by the Company or any Introducer(s).

1.5. The Agreement shall be binding upon and shall inure to the benefit of the parties and their permitted successors and assigns.

1.6. If you are a consumer (and not a corporate Client) and we do not meet face to face to conclude this Agreement, but instead our communication is done through a website, as over the telephone, or by written correspondence (including e-mail), then the Distance Marketing of Financial Services Law N. 242(I)/2004 applies and we shall send you by email the documents that form the Agreement. Within 14 days of notifying you that you are accepted as our Client you have the right, if you are a consumer, to cancel the Agreement by sending to us a cancellation letter (by delivery, post, fax, or email) and as long as you have not placed any Orders with us. Your right to terminate the Agreement under paragraph 26 hereunder remains unaffected even if you do not cancel the Agreement within this cancellation period.

инвестиционной компании. Подав в Компанию заявку на открытие Торгового счета, Вы принимаете условия и положения всех вышеуказанных документов, составляющих Соглашение, это значит, что в случае, если мы утвердим Вас нашим Клиентом, Вы будете обязаны соблюдать эти условия и положения. По этой причине Вам рекомендуется внимательно прочитать все указанные документы, составляющие Соглашение, а также прочие сообщения и уведомления, отправленные Компанией о том, что Вы понимаете и соглашаетесь с ними, до заключения соглашения с нами. Также рекомендуем ознакомиться с нашими «Условиями и положениями использования сайта, и «Политикой конфиденциальности».

1.4. Соглашение отменяет любые другие договоренности, соглашения, явные или подразумеваемые заявления, сделанные компанией или любым Представителем.

1.5. Соглашение имеет обязательную силу и действует в интересах сторон и их утвержденных правопреемников.

1.6. Если вы потребитель (а не корпоративный Клиент) и мы не встречаемся лично, чтобы заключить это Соглашение, но вместо этого наше общение осуществляется через сайт, или по телефону, или посредством письменной корреспонденции (включая электронную почту), тогда применяется Закон о дистанционном маркетинге потребительских финансовых услуг № 242 (I)/2004, и мы должны будем отправить Вам по электронной почте документы, составляющие Соглашение. В течение 14 дней с момента уведомления, что Вы признаны в качестве нашего Клиента, Вы имеете право, если вы являетесь потребителем, расторгнуть договор, направив нам письмо о расторжении (посредством доставки, почты, факса, или электронной почты) при условии, что Вы еще не размещали Ордера через нас. Ваше право расторгнуть Договор в соответствии с параграфом 26 настоящего Соглашения остается в силе, даже если Вы не откажетесь от Соглашения в течение этого срока.

1.7. Physical signature of the Agreement is not required but if you wish to have it signed you may print it and sign two copies of the Agreement and sent them back to us. We shall keep one copy for our records and send you back the other one signed by us as well.

2. Interpretation of Terms

2.1. In this Agreement:

“Abusive Trading” shall include any of the following actions such as, but not limited to placing “buy stop” or “sell stop” Orders prior to the release of financial data, arbitrage, manipulations, a combination of faster/slower feeds, abuse of the cancelation of trades feature available on the Platform or use (without the prior and written consent of the Company) of any software, which applies artificial intelligence analysis to the Company’s systems and/or Platform(s) and/or Client Account.

“Access Data” shall mean the Login and Password of the Client, which are required so as to have access on and use the Platform(s) and the telephone password, which is required so as to place Orders via phone and any other secret codes issued by the Company to the Client.

“Account Opening Application Form” shall mean the application form/questionnaire completed by the Client in order to apply for the Company’s Services under this Agreement and a Client Account, via which form/questionnaire the Company will obtain amongst other things information for the Client’s identification and due diligence, his categorization and appropriateness or suitability (as applicable) in accordance with the Applicable Regulations.

1.7. Физического подписания Договора не требуется, но, если Вы хотите иметь подписанный экземпляр, Вы можете распечатать и подписать две копии Соглашения и отправить их обратно нам. Мы сохраним одну копию для нашего архива и отправим обратно другую, подписанную нами копию.

2. Определения

2.1. В настоящем Соглашении:

“Неправомерная торговля” включает в себя любое из следующих действий, но не ограничивается ими: размещение ордеров Стоп-приказ о покупке или Стоп-приказ о продаже до выхода финансовых данных, арбитраж, манипуляции, комбинации быстрых/медленных котировок, злоупотребление опцией аннулирования заявок, доступной на Платформе, либо использование (без предварительного письменного согласия Компании) программного обеспечения, в котором применяется искусственный интеллект для анализа систем Компании и/или Платформ(ы) и/или Клиентского счета.

«Данные доступа» означают Логин и Пароль Клиента и требуются для доступа пользованием Платформой(ами), а также телефонный пароль, необходимый для размещения заказов телефону, а также любые другие секретные коды, выданные Компанией Клиенту.

“Заявление об открытии счета” означает заявление/анкету, заполненную Клиентом для подачи заявки на получение Услуг Компании, предусмотренные настоящим Соглашением и с помощью Счета клиента, через который посредством заявления/анкеты Компания будет получать среди прочего информацию для идентификации Клиента и дью-дилидженс (составления объективного представления об инвесторе), его категоризации и пригодности или соответствия (если применимо) в соответствии с Применимыми нормами.

“Affiliate” shall mean in relation to the Company, any entity which directly or indirectly controls or is controlled by the Company, or any entity directly or indirectly under common control with the Company; and “control” means the power to direct or the presence of ground to manage the affairs of the Company or entity.

“Agreement” shall mean this “Client Agreement” together with its Appendix 1 and any other Appendices added thereto and the following documents: Client Classification Policy, Investor Compensation Fund, Summary of Conflicts of Interest Policy, Summary Best Interest and Order Execution Policy, Risk Disclosure and Warnings Notice, Complaints Procedure for Clients, as amended from time to time.

“Applicable Regulations” shall mean (a) CySEC Rules or any other rules of a relevant regulatory authority having powers over the Company; (b) the Rules of the relevant Market; and (c) all other applicable laws, rules and regulations of Cyprus or of the European Union.

“Ask” shall mean the higher price in a Quote at which the price the Client may buy.

“Authorised Representative” shall mean the person of paragraph 36.1. of the Client Agreement.

“Balance” shall mean the total financial result in the Client Account after the last Completed Transaction and depositing/withdrawal operation at any period of time.

“Base Currency” shall mean the first currency in the Currency Pair against which the Client buys or sells the Quote Currency.

«Аффилированным лицом» по отношению к Компании является любое юридическое лицо, которое прямо или косвенно контролирует Компанию либо находится под ее контролем, либо лицо, которое прямо или косвенно контролируется теми же контролирующими лицами, что и Компания; при этом под «контролем» подразумеваются полномочия по управлению либо наличие возможности управления Компанией или юридическим лицом.

«Соглашение» означает настоящее «Клиентское соглашение» вместе с Приложением 1 и иными Приложениями, а также следующими документами: «Политикой конфликтов интересов», «Кратким изложением политики соблюдения интересов и исполнения ордеров», «Уведомлением о рисках», «Политикой категоризации клиентов», «Компенсационным фондом инвесторов», «Процедурой подачи жалоб», с учетом последующих изменений и дополнений.

«Применимые нормы» означают (a) правила CySEC или другого надзорного органа, обладающего полномочиями по отношению к Компании; (b) Правила применимого Рынка; (c) любые применимые законы, правила и нормы Кипра либо Европейского Союза.

“Ask” означает более высокую цену в котировке, по которой Клиент может купить.

«Авторизованное лицо» означает лицо, обозначенное в параграфе 36.1. Клиентского соглашения.

“Баланс” означает совокупный финансовый результат на Счете клиента после совершения последней Завершенной сделки и операции по вводу/выводу средств на любой период времени.

«Базовая валюта» означает первую валюту Валютной пары, против которой Клиент покупает или продает Котируемую валюту.

“Bid” shall mean the lower price in a Quote at which the Client may sell.

“Business Day” shall mean any day, other than a Saturday or a Sunday, or the 25th of December, or the 1st of January or any other Cyprus or international holidays to be announced on the Company’s Website.

“Client Account” shall mean the unique personalised account of the Client consisting of all Completed Transactions, Open Positions and Orders on the Platform, the Balance of the Client money and deposit/withdrawal transactions of the Client money.

“Closed Position” shall mean the opposite of an Open Position.

“Completed Transaction” in a CFD shall mean two counter deals of the same size (opening a position and closing a position): buy then sell and vice versa.

“Contract for Differences” (“CFD”) shall mean a contract, which is a contract for differences by reference to variations in the price of an Underlying Asset. A CFD is a Financial Instrument.

“Contract Specifications” shall mean the principal trading terms in CFD (for example Spread, Swaps, Lot Size, Initial Margin, Necessary Margin, Hedged Margin, the minimum level for placing Stop Loss, Take Profit and Limit Orders, financing charges, charges etc) for each type of CFD as determined by the Company from time to time. The Contract Specifications appear on the [Website](#) and/or Platform.

“Currency of the Client Account” shall mean the currency that the Client Account is denominated in, which may be Euro or USD or any other currency as offered by the Company from time to time.

“Бид” означает меньшую цену в котировке, по которой Клиент может продать.

«Рабочий день» означает любой день, исключая субботу, воскресенье, 25 декабря, 1 января и прочие праздники Кипра или интернациональные праздники, о которых объявляется на Сайте Компании.

“Счет клиента” означает уникальный индивидуальный счет Клиента, включающий в себя все Законченные Сделки, Открытые позиции и Ордера в Платформе, Баланс денежных средств Клиента и Сделки по вводу/выводу денежных средств Клиента.

“Закрытая позиция” означает противоположность Открытой позиции.

“Законченная Сделка” в CFD означает совершение двух встречных торговых операций с одинаковым объемом (открытие позиции и закрытие позиции): покупка с последующей продажей и наоборот.

«Контракт на разницу или CFD» означает контракт, который является контрактом на разницу по отношению колебаниям цены Базового актива. CFD является Финансовым инструментом.

“Спецификации контракта” означают основные торговые условия CFD (например, Спрэд, Своп, Размер лота, Начальная маржа, Необходимая маржа, Хеджированная маржа, минимальный уровень для установления Стоп-лосса, Тейк-профита и Лимитные ордера, затраты на финансирование, расходы и т. д.) для каждого типа CFD, установленные Компанией в определенный момент времени. Спецификации контрактов доступны на Сайте и/или в Платформе.

“Валюта счета” означает валюту, в которой номинирован Счет клиента, которая может быть евро или доллар США, или любая другая валюта, предлагаемая Компанией в определенный момент времени.

“Currency Pair” shall mean the object or Underlying Asset of a CFD Transaction based on the change in the value of one currency against the other. A Currency Pair consists of two currencies (the Quote Currency and the Base Currency) and shows how much of the Quote currency is needed to purchase one unit of the Base Currency.

“CySEC” shall mean the Cyprus Securities and Exchange Commission, which is the Company’s supervisory authority.

“CySEC Rules” shall mean the Rules, Directives, Regulations, Guidance notes, opinions or recommendations of CySEC.

“Equity” shall mean the Balance plus or minus any Floating Profit or Loss that derives from an Open Position and shall be calculated as: $Equity = Balance + Floating Profit - Floating Loss$.

“Essential Details” shall mean the required details in order for the Company to be able to place the Order for example but not limited to the type of Financial Instrument, the type of Order, type of Underlying Asset, the Direction (Buy or Sell), the volume, if the Client places a Pending Order (limit or stop) the Client will indicate the intended price in which the Order will go in the market and any Stop Loss and or Take Profit etc.

“Event of Default” shall have the meaning given in paragraph 14.1. of the Client Agreement.

“Expert Advisor” shall mean a mechanical online trading system designed to automate trading activities on an electronic trading platform. It can be programmed to alert the Client of a trading opportunity and can also trade his account automatically managing all aspects of trading operations from sending orders directly to the Platform to automatically adjusting stop loss, trailing stops and take profit levels.

«Валютная пара» означает объект или Базовый актив CFD-Сделки, базирующийся на изменении цены одной валюты против другой. Валютная пара состоит из двух валют (Котируемой и Базовой) и показывает, сколько Котируемой валюты необходимо для покупки одной единицы Базовой валюты.

«CySEC» означает Комиссию по ценным бумагам и биржам Республики Кипр, являющуюся надзорным органом Компании.

«Правила CySEC» означают Правила, Директивы, Нормы, Инструкции, заключения или рекомендации CySEC.

“Собственные средства” означают Баланс плюс или минус любая Плавающая прибыль или убыток, производные от Открытой позиции, и рассчитываются как: $Собственные средства = Баланс + Плавающая прибыль - Плавающий убыток$.

“Существенные детали” означает все необходимые данные для того, чтобы Компания имела возможность разместить Ордер, в частности, но не ограничиваясь, тип Финансового инструмента, тип Ордера, типа Базового актива, Направление (Покупка или Продажа), объем; если клиент размещает Отложенный ордер (Лимит или Стоп), Клиент указывает предполагаемую цену, по которой Ордер уйдет в рынок и Стоп-лосс и / или Тейк-Профит и т.д.

«Случай неисполнения обязательств» имеет значение, определенное в параграфе 14.1. Клиентского Соглашения.

«Экспертный советник» означает механическую онлайн торговую систему, предназначенную для автоматизации работы в электронной торговой платформе. Его можно запрограммировать для отправки Клиенту оповещений о торговых возможностях или для автоматической работы в Торговом счете с контролем всех аспектов торговых операций от отправки заказов непосредственно в Торговую платформу до автоматической коррекции

<p>“Financial Instrument” shall mean the Financial Instruments under the Company’s CIF license which can be found in the document “Company Information”.</p>	<p>ограничения убытка, скользящего стопа и фиксации прибыли. «Финансовый инструмент» означает Финансовые инструменты под CIF-лицензией Компании, которую можно найти в документе «Информация о Компании».</p>
<p>“Floating Profit/Loss” in a CFD shall mean current profit/loss on Open Positions calculated at the current Quotes (added any commissions or fees if applicable).</p>	<p>«Плавающие прибыли/убытки» в CFD означают текущую прибыль/убыток по Открытым позициям, рассчитанные по текущим котировкам (с добавлением всех комиссионных и сборов, если применимо).</p>
<p>“Force Majeure Event” shall have the meaning as set out in paragraph 27.1. of the Client Agreement.</p>	<p>«Форс-мажорное обстоятельство» имеет значение, определенное в параграфе 27.1. Клиентского Соглашения.</p>
<p>“Free Margin” shall mean the amount of funds available in the Client Account, which may be used to open a position or maintain an Open Position. Free Margin shall be calculated as: Equity less (minus) Necessary Margin [Free margin = Equity- Necessary Margin].</p>	<p>“Свободная маржа” означает сумму денежных средств, имеющих на Счете клиента, которые могут быть использованы для открытия новых позиций или поддержания Открытой позиции. Свободная маржа рассчитывается как: Собственные средства за вычетом Необходимой маржи [Свободная маржа = Капитал - Необходимая маржа].</p>
<p>“Hedged Margin” for CFD trading shall mean the necessary margin required by the Company so as to open and maintain Matched Positions.</p>	<p>“Хеджированная маржа” для торговли CFD означает необходимую маржу, требуемую Компанией для открытия и поддержания Совпадающих позиций.</p>
<p>“Initial Margin” for CFD trading shall mean the necessary margin required by the Company so as to open a position.</p>	<p>«Начальная маржа» означает минимальную сумму денег, которая должна быть на Торговом счете для открытия Сделки, как время от времени указывается в Торговой платформе для каждого Базового актива.</p>
<p>“Introducer” shall have the meaning as set put in paragraph 35.1. of the Client Agreement.</p>	<p>«Представитель» имеет значение, определенное в параграфе 35.1. Клиентского Соглашения.</p>
<p>“Investment Services” shall mean the Investment Services under the Company’s CIF license which can be found in the document “Company Information”.</p>	<p>«Инвестиционные услуги» означают Инвестиционные услуги по CIF-лицензии Компании, которую можно найти в документе «О Компании» на Сайте.</p>
<p>“Leverage” for CFD trading shall mean a ratio in respect of Transaction Size and Initial Margin. 1:100 ratio means that in order to open a position, the Initial Margin is one</p>	<p>“Кредитное плечо” для торговли CFD означает коэффициент, определяющий отношение Размера начальной маржи к Размеру сделки. Отношение 1:100 означает, что для того, чтобы открыть позицию, требуется Начальная маржа в сто раз меньше Размера сделки.</p>

hundred times less than the Transactions Size.

“Long Position” for CFD trading shall mean a buy position that appreciates in value if underlying market prices increase. For example in respect of Currency Pairs: buying the Base Currency against the Quote Currency.

“Lot” shall mean a unit measuring the Transaction amount specified for each Underlying Asset of a CFD.

“Lot Size” shall mean the number Underlying Assets in one Lot in a CFD.

“Margin” shall mean the necessary guarantee funds so as to open or maintain Open Positions in a CFD Transaction.

“Margin Call” shall mean the situation when the Company informs the Client to deposit additional Margin when the Client does not have enough Margin to open or maintain open positions.

“Margin Level” for CFD trading shall mean the percentage of Equity to Necessary Margin ratio. It is calculated as: $\text{Margin Level} = (\text{Equity} / \text{Necessary Margin}) \times 100\%$.

“Margin Trading” for CFD trading shall mean Leverage trading when the Client may make Transactions having less funds on the Client Account in comparison with the Transaction Size.

“Matched Positions” for CFD trading shall mean Long and Short Positions of the same Transaction Size opened on the Client Account for the same CFD.

“Necessary Margin” for CFD trading shall mean the necessary margin required by the Company so as to maintain Open Positions.

“Normal Market Size” for CFD trading shall mean the maximum number of units of the

«Длинная позиция» в CFD-торговле означает позицию на покупку, которая дорожает, если лежащие в ее основе рыночной цены увеличиваются. Например, в Валютных парах это будет покупка Базовой валюты против Котируемой валюты.

“Лот” - Единица измерения суммы сделки, указанной для каждого Базового актива, лежащего в основе CFD.

“Размер лота” - количество базового актива в одном лоте в CFD.

“Маржа” - необходимый объем гарантийных фондов для открытия и поддержания открытых позиций в CFD.

“Маржин-колл” означает ситуацию, когда Компания информирует Клиента о необходимости внести дополнительную Маржу, когда Клиенту не хватает Маржи для открытия или поддержания открытых позиций.

“Уровень маржи” для торговли CFD означает процент Собственных средств к необходимой Марже. Он рассчитывается по формуле: $\text{Уровень маржи} = (\text{Собственные средства} / \text{Необходимая маржа}) \times 100\%$.

“Маржинальная торговля” для торговли CFD означает торговлю «с плечом», когда клиент может совершать Сделки, имея на Счете клиента меньше средств, чем необходимо для совершения Сделки.

“Совпадение позиций” для торговли CFD означает Длинные и Короткие позиции одинакового объема, открытые по Счету клиента по одному и тому же CFD.

“Необходимая маржа” для торговли CFD означает требуемое Компанией денежное обеспечение для поддержания Открытых позиций.

“Нормальный объем рынка” для торговли CFD означает максимальное количество единиц

Underlying Asset that are transmitted by the Company for execution.

Базисного актива, которые передаются Компанией на исполнение.

“Open Position” shall mean any open option contract (call and / or put) which has not been closed. In relation to CFD trading this may be a Long Position or a Short Position which is not a Completed Transaction.

«Открытая позиция» означает любой открытый и не закрытый опционный контракт (колл или пут). В отношении торговли CFD это может быть Длинная или Короткая позиция, которая не является Законченной сделкой.

“Order” shall mean an instruction from the Client to trade in CFDs as the case may be.

«Ордер» означает инструкцию Клиента по торговле CFD в зависимости от ситуации.

“Order Level” for CFD trading shall mean the price indicated in the Order.

“Уровень ордера” для торговли CFD означает цену, указанную в Ордере.

“Parties” shall mean the parties to this Client Agreement –i.e. the Company and the Client.

«Стороны» означают стороны настоящего Клиентского соглашения: Компанию и Клиента.

“Platform” shall mean the electronic mechanism operated and maintained by the Company, consisting of a trading platform, computer devices, software, databases, telecommunication hardware, programs and technical facilities, which facilitates trading activity of the Client in Financial Instruments via the Client Account.

«Торговая платформа» означает электронный механизм, управляемый и поддерживаемый Компанией. Он состоит из торговой платформы, компьютерных устройств, программного обеспечения, баз данных, телекоммуникационного оборудования, программ и технических средств, которые обеспечивают торговую деятельность Клиента в области Финансовых инструментов посредством Торгового счета.

“Politically Exposed Persons” shall mean:

“Политически значимыми лицами” признаются:

A) natural persons who are or have been entrusted with prominent public functions, which means: heads of State, heads of government, ministers and deputy or assistant ministers; members of parliaments; members of supreme courts, of constitutional courts or of other high-level judicial bodies whose decisions are not subject to further appeal, except in exceptional circumstances; members of courts of auditors or of the boards of central banks; ambassadors, chargés d’affaires and high-ranking officers in the armed forces; members of the administrative, management or supervisory bodies of State-owned enterprises. None of the categories set out in the above shall be understood as covering middle ranking or

A) физические лица, на которых возложены или возлагались важные государственные функции, а именно: главы государств, главы правительств, министры и заместители или помощники министров; члены парламента; члены верховных судов, конституционных судов или других судебных органов, чьи решения не подлежат дальнейшему обжалованию, кроме как в исключительных обстоятельствах; члены счетных палат или органов управления центральных банков; послы, поверенные в делах и высокопоставленные офицеры вооруженных сил; члены административных, управленческих или наблюдательных органов государственных предприятий. Ни одна из категорий, изложенных в выше, не должна пониматься как должность среднего звена или ниже. В дальнейшем, когда на

more junior officials. Further, where a person has ceased to be entrusted with a prominent public function within the meaning of the above definition for a period of at least one year in any country, such persons shall not be considered a Politically Exposed Person.

B) The immediate family members of such persons as set out under definition A, which means: the spouse; any partner considered by national law as equivalent to the spouse; the children and their spouses or partners; and the parents.

C) Persons known to be close associates of such persons as set out under definition A, which means: any natural person who is known to have joint beneficial ownership of legal entities or legal arrangements, or any other close business relations, with a person referred to in definition A; any natural person who has sole beneficial ownership of a legal entity or legal arrangement which is known to have been set up for the benefit de facto of the person referred to in definition A.

“Professional Client” shall mean a “Professional Client” for the purposes of CySEC Rules, as specified in the document “Client Classification Policy”.

“Quote” shall mean the information of the current price for a specific Underlying Asset, in the form of the Bid and Ask prices.

“Quote Currency” shall mean the second currency in the Currency Pair which can be bought or sold by the Client for the Base Currency.

“Quotes Base” in relation to CFD trading shall mean Quotes Flow information stored on the Server.

“Quotes Flow” shall mean the stream of Quotes in the Platform for each CFD.

персону перестают быть возложены важные государственные функции, подходящие под вышеприведенные определения, по прошествии не менее одного года в любой стране, такие лица перестают считаться Политически значимыми лицами.

В) Ближайшие родственники лиц, изложенных в определении А), что означает: супруги; любые партнеры, определяемые национальным законодательством как эквивалент супругов, дети и их супруги или партнеры; и родители.

С) Приближенные лица должностных лиц, изложенных в определении А), что означает: любое физическое лицо, про которое известно, что оно является совладельцем юридических лиц или юридических образований, или имеет иные тесные деловые отношения с лицом, указанным в определении А); любое физическое лицо, которое является единственным бенефициарным владельцем юридического лица или юридического образования, про которые известно, что они де-факто были созданы в интересах лица, указанного в определении А).

«Профессиональный клиент» означает «Профессионального клиента» с точки зрения Правил CySEC согласно Политике категоризации клиентов.

«Котировка» означает информацию о текущей цене определенного Базового актива в форме цены Бид или Аск.

«Котируемая валюта» означает вторую валюту Валютной пары, которую Клиент может купить или продать за Базовую валюту.

«База котировок» в торговле CFD означает информацию о Поток котировок, хранящуюся на сервере.

«Поток котировок» означает поток котировок в Платформе для каждого CFD.

“Retail Client” shall mean a “Retail Client” for the purposes of the CySEC Rules, as specified in the document “Client Classification Policy”.

«Розничный клиент» означает «Розничного клиента» с точки зрения Правил CySEC согласно Политике категоризации клиентов на Сайте Компании.

“Services” shall mean the services to be offered by the Company to the Client under this Agreement, as set out in paragraph 6.1. of the Client Agreement.

«Услуги» означают услуги, предоставляемые Компанией Клиенту по настоящему Соглашению согласно параграфу 6.1.

“Short Position” for CFD trading shall mean a sell position that appreciates in value if underlying market prices fall. For example, in respect of Currency Pairs: selling the Base Currency against the Quote Currency. Short Position is the opposite of a Long Position.

“Короткая позиция” для торговли CFD означает позицию на продажу, которая дорожает, если лежащие в основе рыночной цены падают. Например, применительно к Валютным парам: продажа Базовой валюты за Котируемую валюту. Короткая позиция является противоположностью Длинной позиции.

“Slippage” shall mean the difference between the expected price of a Transaction in a CFD, and the price the Transaction is actually executed at. Slippage often occurs during periods of higher volatility (for example due to news events) making an Order at a specific price impossible to execute, when market orders are used, and also when large Orders are executed when there may not be enough interest at the desired price level to maintain the expected price of trade.

«Проскальзывание» означает разницу между ожидаемой ценой Сделки в CFD и действительной ценой проведения Сделки. Проскальзывание часто возникает в периоды высокой волатильности (например, из-за новостей), что делает невозможным выполнение Ордера по заданной цене при использовании рыночных ордеров, а также при выполнении больших Ордеров и недостаточного спроса при данном уровне цен для поддержания цены сделки.

“Spread” for CFD trading shall mean the difference between Ask and Bid of an Underlying Asset in a CFD at that same moment.

«Спрэд» в CFD-торговле означает разницу между ценой Бид и Аск на Базовый актив CFD в одно и то же время.

“Swap or Rollover” for CFD trading shall mean the interest added or deducted for holding a position open overnight.

«Своп или ролловер» в CFD-торговле означает процент, добавленный или вычтенный за перенос открытой позиции через ночь.

“Trailing Stop” in CFD trading shall mean a stop-loss order set at a percentage level below the market price - for a long position. The trailing stop price is adjusted as the price fluctuates. A sell trailing stop order sets the stop price at a fixed amount below the market price with an attached "trailing" amount. As the market price rises, the stop price rises by the trail amount, but if the pair price falls, the

«Скользкий стоп» в CFD-торговле означает ордер на ограничение убытка, установленный на определенный процент ниже рыночной цены для Долгой позиции. Цена скользящего стопа корректируется по мере колебания цен. Ордер скользящего стопа на продажу устанавливает стоп-цену на фиксированное значение ниже рыночной цены с прикрепленным «скользящим» значением. Когда рыночная цена растет, стоп-цена поднимается на сумму «скользящего» значения, но если цена пары падает, стоп-лосс

stop loss price doesn't change, and a market order is submitted when the stop price is hit.

цена не меняется, и рыночный ордер исполняется, когда достигается стоп-цена.

“Transaction” shall mean transaction of the Client in a CFD.

«Сделка» означает CFD-сделки Клиента.

“Transaction Size” for CFD trading shall mean Lot Size multiplied by number of Lots.

“Размер сделки” для торговли CFD означает Размер лота, умноженный на количество лотов.

“Underlying Asset” shall mean the object or underlying asset in a CFD which may be Currency Pairs, Metals, Equity Indices, Commodities or as determined by the Company from time to time and made available on its Website.

«Базовый актив» означает объект или базовый актив CFD, которым может быть Валютная пара, Металл, Индекс акций, Товар или как это определено Компанией в определенный момент времени и размещено на Сайте.

“Underlying Market” shall mean the relevant market where the Underlying Asset of a CFD is traded.

«Базовый рынок» означает соответствующий рынок, на котором торгуется Базовый актив CFD.

“Website” shall mean the Company’s website at <http://www.royalforex.com> such other website as the Company may maintain from time to time.

«Сайт» означает сайт Компании по адресу <http://www.royalforex.com> или любой другой сайт, поддерживаемый Компанией в определенный момент времени.

“Written Notice” shall have the meaning set out in paragraphs 23.3. and 23.4. of the Client Agreement.

«Письменное уведомление» имеет значение, определенное в параграфах 23.3. and 23.4. Клиентского соглашения.

2.2. Words importing the singular shall import the plural and vice versa. Words importing the masculine shall import the feminine and vice versa. Words denoting persons include corporations, partnerships, other unincorporated bodies and all other legal entities and vice versa.

2.2. Слова в единственном числе также означают множественное, и наоборот. Слова в мужском роде также означают женский, и наоборот. Слова, означающие лица, также означают корпорации, партнерства, не имеющие статуса корпорации организации и любые другие юридические лица, и наоборот.

2.3. Paragraph headings are for ease of reference only.

2.3. Заголовки параграфов служат только для облегчения чтения.

2.4. Any reference to any act or regulation or Law shall be that act or regulation or Law as amended, modified, supplemented, consolidated, re-enacted or replaced from time to time, all guidance noted, directives, statutory instruments, regulations or orders made pursuant to such and any statutory provision of which that statutory provision is a re-enactment, replacement or modification.

2.4. Любое упоминание любого постановления, нормы или Закона учитывает все изменения, модификации, дополнения, консолидации, повторные вводы в действие или замены, происходящие время от времени, все руководства, директивы, уставные документы, предписания и приказы, соответствующие тем законодательным нормам, которые они заменяют, модифицируют или повторно вводят в действие.

3. Application and Commencement

3.1. After the Client fills in and submits the Account Opening Application Form together with all the required identification documentation required by the Company for its own internal checks, the Company will send him a notice informing him whether he has been accepted as a Client of the Company. It is understood that the Company is not to be required (and may be unable under Applicable Regulations) to accept a person as its Client until all documentation it requires has been received by the Company, properly and fully completed by such person and all internal Company checks (including without limitation anti-money laundering checks, appropriateness or suitability tests as the case may be) have been satisfied. It is further understood that the Company reserves the right to impose additional due diligence requirements to accept Clients residing in certain countries.

3.2. The Agreement shall take effect and commence upon the receipt by the Client of a notice sent by the Company informing the Client that he has been accepted as the Company's Client or that a Trading Account has been opened for him. If the Client meets with the Company face to face to conclude the Agreement, then the Agreement shall come into force and effect on signature date.

4. Client Classification

4.1. According to Applicable Regulations, the Company has to categorise its Clients in one of the following categories: Retail Client, Professional Client or Eligible Counterparty. The categorization shall depend on the information provided by the Client in his Account Opening Application Form and according to the method of categorisation as this method is explained under the document "Client Classification Policy". By accepting

3. Заявление об открытии счета и вступление в силу Соглашения

3.1. После того, как Клиент заполняет и подает Заявление об открытии счета вместе со всеми необходимыми для идентификации документами, требуемыми Компанией для своих внутренних проверок, Компания направит ему уведомление, сообщив ему, будет ли он принят в качестве Клиента Компании. Принимается, что Компания не обязана (и может быть не вправе в соответствии с действующими нормативными правовыми актами) признавать лицо своим Клиентом до тех пор, пока вся документация не будет получена Компанией, надлежащим образом и полностью сформированная лицом, и все внутренние проверки Компании (включая, но не ограничиваясь, проверку на отмывание денег, тесты на соответствие или пригодность в зависимости от обстоятельств) были завершены. Предполагается также, что Компания оставляет за собой право вводить дополнительные требования к комплексному исследованию клиентов, проживающих в определенных странах.

3.2. Соглашение вступает в силу с момента получения Клиентом уведомления от Компанией, в котором Клиент проинформирован об утверждении его в качестве Клиента Компании либо для него открыт Счет клиента. Если Клиент встречается с представителями Компании очно, Соглашение вступает в силу в дату подписания.

4. Категоризация клиентов

4.1. Согласно Применимым нормам, Компания обязана классифицировать своих Клиентов по следующим категориям: Розничный клиент, Профессиональный клиент или Уполномоченный контрагент. Категоризация будет основана на информации, предоставленной Клиентом в Заявление об открытии счета, а также в соответствии с методом категоризации, который объясняется в документе "Политика категоризации клиентов".

this Agreement the Client accepts application of such method. The Company will inform the Client of his categorisation according to Applicable Regulations. The Client has the right to request different categorisation.

4.2. The Client accepts that when categorising the Client and dealing with him, the Company will rely on the accuracy, completeness and correctness of the information provided by the Client in his Account Opening Application Form and the Client has the responsibility to immediately notify the Company in writing if such information changes at any time thereafter.

4.3. It is understood that the Company has the right to review the Client's Categorisation and change his Categorisation if this is deemed necessary (subject to Applicable Regulations).

5. Assessment

5.1. In providing the Service of Reception and Transmission and Execution of Client Orders, the Company is obliged under Applicable Regulations to seek information from a Client or potential Client regarding his knowledge and experience in the investment field relevant to the specific type of service or Financial Instrument offered or demanded, so as to enable the Company to assess whether the service or Financial Instrument is appropriate for the Client. Where the Client or potential Client elects not to provide the information regarding his knowledge and experience, or where he provides insufficient information regarding his knowledge and experience, the Company will not be able to determine whether the service or Financial Instrument is appropriate for him. The Company shall assume that information about his knowledge and experience provided from the Client to the Company is accurate and complete and the Company shall have no responsibility to the Client if such information is incomplete or misleading

Принимая данное Соглашение, Клиент соглашается с применением такого метода. Компания проинформирует Клиента о его категории в соответствии с Применимыми нормами. Клиент имеет право запросить иную категорию.

4.2. Клиент принимает, что при категоризации Клиента и работе с ним, Компания полагается на точность, полноту и правильность информации, предоставленной Клиентом в Заявлении об открытии счета, и Клиент обязан в письменной форме незамедлительно уведомить Компанию, в случае изменения такая информации впоследствии.

4.3. Стороны понимают, что Компания вправе пересмотреть Категоризацию Клиента и изменить его категорию, если это необходимо (согласно Применимым нормам).

5. Оценка пригодности

5.1. При предоставлении Услуг Приема и Передачи и Исполнения Ордеров Клиента, Компания обязуется в соответствии с Применимыми нормами запрашивать информацию у Клиента или потенциального Клиента в отношении его знаний и опыта в инвестиционной сфере, актуальных для конкретного вида услуг или Финансовых инструментов, предлагаемых или востребованных, чтобы позволить Компании оценить, насколько услуги или Финансовые инструменты подходят для Клиента. Если Клиент или потенциальный Клиент решает не предоставлять информацию относительно знаний и опыта или предоставляет недостаточную информацию относительно знаний и опыта, Компания не может определить, являются ли услуга или Финансовый инструмент подходящими для него. Компания предполагает, что информация о знаниях и опыте, предоставляемая Клиентом Компании, является достоверной и полной, и Компания не несет ответственности перед Клиентом, если такая информация является неполной или вводящей в

or changes or becomes inaccurate and the Company will be deemed to have performed its obligations under Applicable Regulations, unless the Client has informed the Company of such changes.

6. Services

6.1. The Client is provided with Access Data to trade on the Company's electronic Platform on the internet in Financial Instruments (namely CFDs). Orders placed by the Client are received by the Company and transmitted for execution (called straight through processing or STP) directly to another entity called a Liquidity Provider (who may also transmit them to another party; a list of these entities is found on our [Website](#)). Trading with the Company involves the provision of the following investment and ancillary services from the Company to the Client:

- (a) Reception, transition and Execution of Orders with another entity (not the Company).
- (b) Safekeeping and administration of financial instruments, including custodianship and related services such as cash/collateral management, according to paragraph 16 hereunder.
- (c) Foreign Currency Services provided they are associated with the provision of the reception and transmission service of paragraph 6.1. (a) and (b).

6.2. It is agreed and understood that the Company offers its Services in relation to various Financial Instruments. However, the Client may be allowed to trade only in one or some of those Financial Instruments.

6.3. It is understood that when trading in CFDs, there is no delivery or safekeeping of the Underlying Asset to which the CFD is referring to.

зблуждение, или меняется, или становится неточной, и Компания считается исполнившей свои обязательства в рамках Применимых норм, если только Клиент не уведомил Компанию о таких изменениях.

6. Услуги

6.1. Клиенту предоставляется Данные доступа на электронную Площадку Компании в сети Интернет для торговли Финансовыми инструментами (а именно CFD). Ордера, размещенные Клиентом и отправленные на исполнение (так называемая «сквозная обработка операций, STP) непосредственно другой компании, называемой Поставщиком ликвидности (который также может передавать их другому лицу; перечень этих лиц указан на нашем [Сайте](#)). Трейдинг с компанией предполагает предоставление следующих инвестиционных и сопутствующих услуг от Компании Клиенту:

- (a) Прием, передача и Исполнение Ордеров через другую организацию (не Компанию)
- (b) Хранение и администрирование финансовых инструментов, в том числе депозитарное хранение и связанные с ними услуги, такие как управление наличными средствами и залогом, в соответствии с параграфом 16 настоящего Соглашения.
- (c) Услуги по иностранной валюте, при условии, что они связаны с осуществлением сервисов по приему и передаче из параграфов 6.1. (a) и (b).

6.2. Следует принять во внимание, что Компания предлагает свои Услуги в отношении различных Финансовых инструментов. Тем не менее, Клиенту может быть разрешено торговать только некоторыми из этих Финансовых инструментов.

6.3. Подразумевается, что при торговле CFD не осуществляется поставка или хранение Базового актива, к которому относится CFD.

7. Advice and Commentary

7.1. The Company will not advise the Client about the merits of a particular Order or give him any form of investment advice and the Client acknowledges that the Services do not include the provision of investment advice in Financial Instruments or the Underlying Markets or Assets. The Client alone will decide how to handle his Client Account and place Orders and take relevant decisions based on his own judgement.

7.2. The Company will not be under any duty to provide the Client with any legal, tax or other advice relating to any Transaction. The Client may wish to seek independent advice before entering into a Transaction.

7.3. The Company may, from time to time and at its discretion, provide the Client (or in newsletters which it may post on its Website or provide to subscribers via its Website or otherwise) with information, news, market commentary or other information but not as part of its Services to the Client. Where it does so:

- (a) The Company will not be responsible for such information.
- (b) The Company gives no representation, warranty or guarantee as to the accuracy, correctness or completeness of such information or as to the tax or legal consequences of any related Transaction.
- (c) This information is provided solely to enable the Client to make his own investment decisions and does not amount to investment advice or unsolicited financial promotions to the Client.
- (d) If the document contains a restriction on the person or category of persons for whom that document is intended or to whom it is distributed, the Client agrees that he will not pass it on to any such person or category of persons.

7. Советы и комментарии

7.1. Компания не будет консультировать Клиента о преимуществах того или иного Ордера и давать ему советы по инвестициям в любой форме. Клиент признает, что Услуги не включают в себя инвестиционные консультации в области Финансовых инструментов, Базовых рынков или Базовых активов. Только Клиент и никто другой решает, как распоряжаться Счетом Клиента и размещать Ордера, принимая решения на основе собственных оценок.

7.2. Компания ни при каких условиях не будет давать Клиенту какие бы то ни было советы касательно законодательства, налогов или других областей, относящихся к любым Сделкам. Перед совершением Сделки Клиент может воспользоваться советами из независимых источников.

7.3. Время от времени Компания может по своему собственному усмотрению предоставлять Клиенту (посредством информационных сообщений, которые Компания может разместить на своем сайте или предоставлять абонентам через сайт или иным образом) информацию, новости, рыночные комментарии и другую информацию, однако она не является частью Услуг Клиенту. В этом случае:

- (a) Компания не несет ответственности за такую информацию;
- (b) Компания не дает никаких гарантий и обязательств относительно точности, достоверности и полноты такой информации, а также налоговых и юридических последствий любой Сделки;
- (c) Информация предоставляется только для того, чтобы помочь Клиенту принять его собственное инвестиционное решение и не является инвестиционной консультацией или незапрошенной финансовой рекламой;
- (d) Если в документе содержится ограничение по лицам или категории лиц, для которых этот документ предназначен или предоставлен, Клиент обязуется не передавать его таким лицам или категории лиц;

(e) The Client accepts that prior to despatch, the Company may have acted upon it itself to made use of the information on which it is based. The Company does not make representations as to the time of receipt by the Client and cannot guarantee that he will receive such information at the same time as other clients.

7.4. It is understood that market commentary, news, or other information provided or made available by the Company are subject to change and may be withdrawn at any time without notice.

8. Platform

8.1. Subject to the Client's obligations under the Agreement being fulfilled, the Company hereby grants the Client a limited license, which is non-transferable, non-exclusive and fully recoverable, to use the Platform(s) (including the use if the Website and any associated downloadable software available from time to time) in order to place Orders in a particular Financial Instrument(s). The Company may use different Platforms depending on the Financial Instrument.

8.2. The Company has the right to shut down the Platform(s) at any time for maintenance purposes without prior notice to the Client, this will be done only in weekends, unless not convenient or in urgent cases. In these cases the Platform(s) will be inaccessible.

8.3. The Client is solely responsible for providing and maintaining the compatible equipment necessary to access and use the Platform(s), which includes at least a personal computer or mobile phone or tablet (depending on the Platform used), internet access by any means and telephone or other access line. Access to the internet is an essential feature and the Client shall be solely responsible for any fees necessary in order to connect to the internet.

(e) Клиент согласен с тем, что перед отправкой документа Компания могла предпринять какие-то действия в связи с ним на основе содержащейся в нем информации. Компания не берет на себя никаких обязательств по отношению ко времени получения информации Клиентом и не может гарантировать, что он получит ее одновременно с другими клиентами.

7.4. Стороны соглашаются с тем, что рыночные комментарии, новости и прочая информация, предоставленная Компанией, может быть изменена или отозвана в любое время без уведомления.

8. Платформа

8.1 При условии выполнения Клиентом обязательств, вытекающих из Соглашения, Компания настоящим предоставляет клиенту ограниченную лицензию, не подлежащую передаче, неисключительную и полностью подлежащую восстановлению, которая дает право использовать Платформу(ы) (включая использование Сайта и всего связанного загружаемого программного обеспечения в определенный момент времени) в целях размещения Ордеров по конкретному Финансовому инструменту(ам). Компания может использовать разные Платформы в зависимости от Финансового инструмента.

8.2. Компания имеет право закрыть Платформу(ы) в любое время в целях технического обслуживания без предварительного уведомления клиента, это будет осуществляться только в выходные, кроме подходящих для этого моментов или экстренных случаев. В этих случаях Платформа(ы) будет недоступна.

8.3. Клиент несет единоличную ответственность за предоставление и поддержание работоспособности совместимого оборудования, необходимого для доступа и использования Платформы(ы), которое включает в себя как минимум персональный компьютер или мобильный телефон, или планшет (в зависимости от используемой платформы), доступ в интернет через любые средства и телефонную или другую линию доступа. Доступ к интернету является неременным атрибутом, и

8.4. The Client represents and warrants that he has installed and implemented appropriate means of protection relating to the security and integrity of his computer or mobile phone or tablet and that he has taken appropriate actions to protect his system from computer viruses or other similar harmful or inappropriate materials, devices, information or data that may potentially harm the Website, the Platform(s) or other systems of the Company. The Client further undertakes to protect the Company from any wrongful transmissions of computer virus or other similarly harmful or inappropriate material or device to the Platform(s) from his personal computer or mobile phone or tablet.

8.5. The Company will not be liable to the Client should his computer system or mobile phone or tablet fail, damage, destroy and/or format his records and data. Furthermore, if the Client incurs delays and any other form of data integrity problems that are a result of his hardware configuration or mismanagement, the Company shall not be liable.

8.6. The Company will not be liable for any such disruptions or delays or problem in any communication experienced by the Client when using the Platform(s).

8.7. Orders with the Company are placed on the Platform(s), with the use of Access Data through the Client's compatible personal computer connected to the internet. It is agreed and understood that the Company will be entitled to rely and act on any Order given by using the Access Data on the Platform(s) or via phone, without any further enquiry to the Client and any such Orders will be binding upon the Client.

клиент несет полную ответственность за любые сборы, необходимые для подключения к интернету.

8.4. Клиент заверяет и гарантирует, что он установил и внедрил соответствующие средства защиты, относящиеся к безопасности и целостности его компьютера или мобильного телефона, или планшета, и что он предпринимает все необходимые действия для защиты своей системы от компьютерных вирусов или других подобных вредных или неуместных материалов, устройств, информации или данных, которые могут потенциально навредить Сайту, Платформе(ам) или другими системам Компании. Клиент также обязуется оградить Компанию от любой противоправной передачи компьютерных вирусов или других аналогичных вредных или неуместных материалов и средств на Платформу(ы) от его персонального компьютера или мобильного телефона, или планшета.

8.5. Компания не несет ответственности перед Клиентом, если в его компьютерной системе или мобильном телефоне, или планшете возникает сбой, повреждение, уничтожение и/или форматирование его записей и данных. Кроме того, если Клиент испытывает задержки и любые другие проблемы с обеспечением целостности данных, которые являются результатом конфигурации его программного обеспечения или неправильного управления, Компания не несет за это ответственности.

8.6. Компания не несет ответственности за какие-либо сбои или задержки, или проблемы при любых коммуникациях, испытываемые Клиентом во время использования Платформ(ы).

8.7. Ордера через Компанию размещаются на Платформе(ах), с использованием Данных доступа Клиента посредством совместимого персонального компьютера, подключенного к интернету. Согласовано и принимается, что Компания будет уполномочена руководствоваться и действовать согласно каждому Ордеру, выставленному при помощи Данных доступа на Платформу(ы) или через телефон, без каких-либо дополнительных

уточнений, и каждый такой Ордер будет обязательным для соблюдения Клиентом.

9. Intellectual Property

9.1. The Platform(s), all copyrights, trademarks, patents, service marks, trade names, software code, icons, logos, characters, layouts, trade secrets, buttons, color scheme, graphics and data names are the sole and exclusive Intellectual Property (IP) of the Company or of third parties and are protected by local and international intellectual property laws and treaties. This Agreement does not convey an interest in or to the Platform(s) but only a right to use the Platform(s) according to the terms of this Agreement. Nothing in this Agreement constitutes a waiver of the Company's intellectual property rights.

9.2. Under no circumstances shall the Client obscure or remove any copyright, trademark or any other notices from any of the Company's IP or Website or Platform(s).

9.3. It is understood that the Company may offer its Services under different trademarks and websites. The Company owns all the images displayed on its Website, the Platform(s) and downloadable software and material. The Client may not use these images in any way other than the manner which the Company provides them for.

9.4. The Client is permitted to store and print the information made available to him through the Company's Website or Platform(s) including documents, policies, text, graphics, video, audio, software code, user interface design or logos. The Client is not permitted to alter, modify, publish, transmit, distribute, otherwise reproduce commercially exploit that information, in whole or in part, in any format to any third

9. Интеллектуальная Собственность

9.1. Платформа(ы), все авторские права, товарные знаки, патенты, знаки обслуживания, фирменные наименования, программный код, иконки, логотипы, символы, макеты, коммерческая тайна, ссылки, цветовые схемы, графики и наименования данных являются неразделимой и исключительной Интеллектуальной собственностью (ИС) Компании или третьих лиц и охраняются местными и международными законами и договорами об интеллектуальной собственности. Настоящее Соглашение не предполагает получения прав на Платформ(ы) или их содержимое, а только дает право использовать Платформу(ы) в соответствии с условиями настоящего Соглашения. Ничто в настоящем Соглашении не предполагает отступлений от прав Компании на интеллектуальную собственность.

9.2. Ни при каких обстоятельствах Клиент не должен скрывать или удалять любые авторские права, товарные знаки или любые другие уведомления с любых IP-адресов или Сайта, или Платформ(ы) Компании.

9.3. Настоящим согласовано, что Компания вправе предлагать свои услуги под разными торговыми марками и посредством различных сайтов. Компания владеет всеми изображениями, представленными на Сайте, Платформе(ах) и в загружаемом программном обеспечении и материалах. Клиент не вправе использовать эти образы иначе, чем в порядке, котором Компания их предоставляет.

9.4. Клиенту разрешается хранить и распечатывать информацию, представленную ему через Сайт Компании или Платформу(ы), в том числе документы, правила использования, тексты, графики, видео, аудио, программные коды, дизайн пользовательского интерфейса и логотипы. Клиенту не разрешается изменять, модифицировать, публиковать, передавать, распространять, воспроизводить или иным образом воспроизводить в коммерческих целях

party without the Company's express written consent.

10. Prohibited Actions

10.1. It is absolutely prohibited for the Client to take any of the following actions in relation to the Company's systems and/or Platform(s) and/or Client Account:

- (a) Use, without the prior and written consent of the Company, of any software, which applies artificial intelligence analysis to the Company's systems and/or Platform(s) and/or Client Account.
- (b) Intercept, monitor, damage or modify any communication which is not intended for him.
- (c) Use any type of spider, virus, worm, Trojan-horse, time bomb or any other codes or instructions that are designed to distort, delete, damage or disassemble the Platform(s) or the communication system or any system of the Company.
- (d) Send any unsolicited commercial communication not permitted under applicable law or Applicable Regulations.
- (e) Do anything that will or may violate the integrity of the Company computer system or Platform(s) or cause such system(s) to malfunction or stop their operation.
- (f) Unlawfully access or attempt to gain access, reverse engineer or otherwise circumvent any security measures that the Company has applied to the Platform(s).
- (g) any action that could potentially allow the irregular or unauthorised access or use of the Platform(s).

такую информацию полностью или частично, в любом формате третьим лицам без письменного согласия Компании.

10. Запрещенные действия

10.1. Клиентам категорически запрещается предпринимать любые следующие действия в отношении Систем компании и/или Платформ(ы), и/или Счета клиента:

- a) Использование без предварительного письменного согласия Компании любого программного обеспечения, которое применяет искусственный интеллект для анализа Систем компании и/или Платформ(ы) и/или Счета клиента.
- b) Перехватывать, прослушивать, нарушать или изменять любое сообщение, которое не предназначено для Клиента.
- c) Использовать любые виды пауков, вирусов, червей, троянов, временных бомб и прочие коды и инструкции, предназначенные для искажения, удаления, повреждения или дизассемблирования Платформы либо коммуникационной и любой другой системы Компании;
- d) Присылать любые незапрашиваемые коммерческие материалы, не разрешенные применимым законодательством или Применимыми нормами.
- e) Делать что-либо, что приведет или может привести к нарушению целостности компьютерной системы Компании или Платформ(ы) или вызывать неисправности или остановки в эксплуатации таких систем(ы).
- f) Незаконно получать доступ или пытаться получить доступ, декомпилировать или иным образом пытаться обойти любые меры безопасности, которые Компания применяет к Платформе(ам).
- g) Любые действия, которые потенциально могут привести к неправильному или несанкционированному доступу или использованию Платформ(ы).

(h) send massive requests on the server which may cause delays in the execution time.

10.2. Should the Company reasonably suspect that the Client has violated the terms of paragraph 10.1., it is entitled to take one or more of the counter measures of paragraph 14.2. of this Client Agreement.

11. Safety

11.1. The Client agrees to keep secret and not to disclose his Access Data or Client Account number to any third person.

11.2. The Client should not write down his Access Data. If the Client receives a written notification of his Access Data, he must destroy the notification immediately.

11.3. The Client agrees to notify the Company immediately if he knows or suspects that his Access Data or Client Account number have or may have been disclosed to any unauthorised person. The Company will then take steps to prevent any further use of such Access Data and will issue replacement Access Data. The Client will be unable to place any Orders until he receives the replacement Access Data.

11.4. The Client agrees that he will cooperate with any investigation the Company may conduct into any misuse or suspected misuse of his Access Data or Client Account number.

11.5. The Client acknowledges that the Company bears no responsibility if unauthorized third persons gain access to information, including electronic addresses, electronic communication, personal data, Access Data and Client Account number when the above are transmitted between the parties or any other party, using the internet or other network communication facilities,

h) Отправлять массовые запросы на сервер, которые могут привести к задержкам в исполнении Ордеров.

10.2. В случае, если у Компания есть обоснованные подозрения, что Клиент нарушил условия параграфа 10.1, она вправе применить одну или несколько из контрмер из параграфа 14.2. настоящего Клиентского соглашения.

11. Безопасность

11.1. Клиент обязуется хранить в тайне и не разглашать свои Данные доступа или номер Счета клиента третьим лицам.

11.2. Клиент не должен записывать свои Данные доступа. Если клиент получает письменное уведомление с его Данными доступа, он должен уничтожить уведомление немедленно.

11.3. Клиент обязуется немедленно уведомить Компанию, если он знает или подозревает, что его Данные доступа или номер Счета клиента были или могут быть разглашены любому неуполномоченному лицу. Компания будет предпринимать шаги, чтобы предотвратить любое дальнейшее использование таких Данных доступа и выдаст новые Данные доступа. Клиент не сможет размещать Ордера, пока не получит новые Данные доступа.

11.4. Клиент согласен, что он будет содействовать любым проверкам, которые Компания может проводить в отношении любых злоупотреблений или предполагаемых злоупотреблений его Данными доступа или номером Счета клиента.

11.5. Клиент признает, что Компания не несет ответственности, если неуполномоченные третьи лица получают доступ к информации, включая электронные адреса, электронные сообщения, персональные данные, Данные доступа и номер Счета клиента, когда она передаются между сторонами или любой другой стороне, при помощи интернета или других средств сетевой связи, почты, телефона, или любых других электронных средств.

post, telephone, or any other electronic means.

11.6. If the Company is informed from a reliable source that the Access Data or Client Account number of the Client may have been received by unauthorised third parties, the Company may, at its discretion without having an obligation to the Client, deactivate the Client Account.

12. Placement and Execution of Orders

12.1. The Client may place Orders on the Platform(s) by using his Access Data issued by the Company for that purpose and provided all the Essential Details. In case the Client is facing technical issues, he may close any Open Positions by telephone call providing his Trading Account Number, his phone password issued by the Company for this purpose or any other identification information requested.

12.2. The Company will be entitled to rely and act on any Order given by using the Access Data on the Platform(s) or via phone without any further enquiry to the Client and any such Orders will be binding upon the Client.

12.3. Orders placed via phone will be placed by the Company on the Electronic Trading System of the Company.

12.4. Orders are executed according to the “Summary of Best Interest and Order Execution Policy”, which are binding on the Client.

12.5. The Company will use reasonable efforts to execute an Order, but it is agreed and understood that despite the Company’s reasonable efforts transmission or execution may not always be achieved at all for reasons beyond the control of the Company.

12.6. Orders may be placed within the normal trading hours of the Company, available on

11.6. Если Компания из надежного источника узнает о том, что Данные доступа или номер Счета клиента могли быть получены несанкционированным путем третьим лицом, Компания вправе по своему усмотрению деактивировать Счет клиента без всяких обязательств по отношению к Клиенту.

12. Размещение и исполнение Ордеров

12.1. Клиент может размещать Ордера на Платформе(ах), используя свои Данные доступа, выданные Компанией с этой целью, и предоставляя все Существенные детали. В случае, если Клиент сталкивается с техническими проблемами, он может закрыть любые Открытые позиции по телефону, назвав свой Номер торгового счета, телефонный пароль, выданный ему Компанией для этих целей или любую другую запрашиваемую информацию для идентификации.

12.2. Компания будет уполномочена руководствоваться и действовать согласно каждому Ордеру, выставленному при помощи Данных доступа на Платформе(ах) или через телефон, без каких-либо дополнительных уточнений, и каждый такой Ордер будет обязательным для соблюдения Клиентом.

12.3. Ордера, выставленные по телефону, будут размещены Компанией в Электронной торговой системе Компании.

12.4. Ордера исполняются в соответствии с “Политикой наилучшего исполнения ордеров”, которые являются обязывающими для Клиента.

12.5. Компания приложит разумные усилия для исполнения Ордера, однако Стороны принимают и соглашаются, что, несмотря на разумные усилия, передача или исполнение не всегда может быть достигнута, по не зависящим от Компании причинам.

12.6. Ордера могут быть размещены в течение обычных торговых часов Компании, указанных

its Website and/or the Platform, as amended from time to time.

на Сайте и/или на Платформе, с изменениями, вносимыми время от времени.

13. Decline of Client's Orders

13.1. Without prejudice to any other provisions herein, the Company is entitled, at any time and at its discretion, without giving any notice or explanation to the Client to restrict the Client's trading activity, to cancel Orders, refuse to execute any Order of the Client, and the Client has no right to claim any damages, specific performance or compensation whatsoever from the Company, in any of the following cases:

- (a) Internet connection or communications are disrupted.
- (b) In consequence of request of regulatory or supervisory authorities of Cyprus or a court order or antifraud or anti-money laundering authorities.
- (c) Where the legality or genuineness of the Order is under doubt.
- (d) A Force Majeure Event has occurred.
- (e) In an Event of Default of the Client.
- (f) The Company has sent a notice of Termination of the Agreement to the Client.
- (g) The system of the Company rejects the Order due to trading limits imposed.
- (h) Under abnormal market conditions.
- (i) The Client does not hold adequate funds in his Balance for the specific Order.

13. Отклонение Ордеров Клиента

13.1. Без ущерба для любых других положений настоящего Соглашения, Компания вправе в любое время по своему усмотрению, без предварительного уведомления Клиента или разъяснений по ограничению торговой деятельности Клиента, аннулировать Ордера, отказаться от исполнения любого Ордера Клиента, и Клиент не имеет права требовать какого-либо возмещения ущерба, частичного исполнения или компенсацию от Компании, в любом из следующих случаев:

- a) Соединение с интернетом или связь нарушены.
- b) Вследствие требования контролирующих или надзорных органов Кипра или распоряжения суда, или властей по борьбе с мошенничеством или отмыванием денег.
- c) Когда в отношении законности или подлинности Ордера существуют сомнения.
- d) В случае Форс-мажорных обстоятельств.
- e) В случае неисполнения обязательств Клиентом.
- f) Компания направила Уведомление о расторжении договора Клиенту.
- g) Система Компании отклоняет Ордер из-за введенных торговых ограничений.
- h) При наступлении аномальных рыночных условий.
- i) Клиент не поддерживает достаточный уровень средств на его балансе для конкретного Ордера.

14. Events of Default

14. Неисполнение обязательств

14.1. Each of the following constitutes an “Event of Default”:

- a) The failure of the Client to perform any obligation due to the Company.
- b) If an application is made in respect of the Client pursuant to the Cyprus Bankruptcy Act or any equivalent act in another Jurisdiction (if the Client is an individual), if a partnership, in respect of one or more of the partners, or if a company, a receiver, trustee, administrative receiver or similar officer is appointed, or if the Client makes an arrangement or composition with the Client’s creditors or any procedure which is similar or analogous to any of the above is commenced in respect of the Client.
- c) The Client is unable to pay the Client’s debts when they fall due.
- d) Where any representation or warranty made by the Client in paragraph 29 is or becomes untrue.
- e) The Client (if the Client is an individual) dies or is declared absent or becomes of unsound mind.
- f) Any other circumstance where the Company reasonably believes that it is necessary or desirable to take any action set out in paragraph 14.2.
- g) An action set out in paragraph 14.2 is required by a competent regulatory authority or body or court.

h) The Company reasonably considers that the Client involves the Company in any type of fraud or illegality or breach of Applicable Regulations or the Company is placed at risk of being involved in any type of fraud or illegality or breach of Applicable Regulations if it continues offering Services to the Client,

14.1. Каждое из следующих событий классифицируется как «Случай неисполнения обязательств»:

a) Невыполнение Клиентом любых обязательств по отношению к Компании.

b) Подача в отношении Клиента заявления по форме «Акт о банкротстве Кипра» или его эквивалента в другой юрисдикции (если Клиент – физическое лицо), назначение партнерства (в отношении одного или более партнеров), компании, получателя, доверенного лица, управляющего имуществом или другого аналогичного лица, организация Клиентом компромиссного соглашения или урегулирования с кредиторами и любая другая аналогичная процедура по отношению к Клиенту.

c) Неспособность Клиента выплатить свои долги при наступлении конечного срока.

d) Заявления и обязательства Клиента согласно параграфу 29 были либо стали ложными.

e) Клиент (если клиент – физическое лицо) умер, объявлен пропавшим без вести или лишился рассудка.

f) Любое другое обстоятельство, при котором Компания имеет разумные основания полагать о необходимости или желательности осуществления действий, перечисленных в параграфе 14.2.

g) Компетентный орган власти или суд должен предпринять меры, описанные в параграфе 14.2.

h) Компания обоснованно считает, что Клиент вовлекает Компанию в любые виды мошенничества, незаконную деятельность или нарушение Применимых норм, либо создает риск вовлечения в любые виды мошенничества, незаконную деятельность или нарушение Применимых норм в случае, если Компания

even when this is not due to the Client's wrongdoing.

i) The Company reasonably considers that there is a material violation by the Client of the requirements established by legislation of the Republic of Cyprus or other countries having jurisdiction over the Client or his trading activities, such being materiality determined in good faith by the Company.

j) If the Company suspects that the Client is engaged into money laundering activities or terrorist financing or card fraud or other criminal activities.

k) The Company reasonably suspects that the Client performed a prohibited action as set out in paragraph 10.1.

l) The Company reasonably suspects that the Client performed Abusive Trading.

m) The Company reasonably suspects that the Client opened the Client Account fraudulently.

n) The Company reasonably suspects that the Client performed forgery or used a stolen card to fund his Client Account.

14.2. If an Event of Default occurs the Company may, at its absolute discretion, at any time and without prior Written Notice, take one or more of the following actions:

(a) Terminate this Agreement immediately without prior notice to the Client.

(b) Cancel any Open Positions.

(c) Temporarily or permanently bar access to the Platform(s) or suspend or prohibit any functions of the Platform(s).

(d) Reject any Order of the Client.

(e) Restrict the Client's trading activity.

продолжает предоставлять услуги Клиенту, даже не из-за правонарушений Клиента.

i) Компания обоснованно считает, что имеют место существенные нарушения Клиентом требований законодательства Республики Кипр или других стран, имеющих юрисдикцию в отношении Клиента или его торговой деятельности, степень нарушения определяется Компанией на добросовестной основе.

j) Если Компания подозревает Клиента в участии в отмыывании денег, финансировании терроризма, мошенничестве с банковскими картами и другой незаконной деятельности.

(k) Если Компания имеет разумные основания подозревать Клиента в осуществлении запрещенных действий, описанных в параграфе 10.1.

(l) Компания имеет разумные основания подозревать Клиента в Неправомерной торговле, описанных в параграфе 15.21.

(m) Компания имеет основания подозревать Клиента в открытии Счета клиента обманным путем.

(n) Компания обоснованно подозревает, что Клиент совершил подлог или использовал украденные карты для пополнения своего Счета клиента.

14.2. В случае Неисполнения обязательств Компания может по своему собственному усмотрению, в любое время и без предварительного Письменного уведомления предпринять следующие меры:

(a) Немедленно расторгнуть настоящее Соглашение без предварительного уведомления Клиента.

(b) Отменить все Открытые позиции.

(c) Временно или постоянно запретить доступ к Платформе(ам) или приостановить или запретить любые функции Платформ(ы).

(d) Отклонить любой Ордер Клиента.

(e) Ограничить торговую активность Клиента.

(f) In the case of fraud, reverse the funds back to real owner or according to the instructions of the law enforcement authorities of the relevant country or of the Payment Network / Institution.

(g) Cancel or reverse any profits or trading benefits and bonus gained through Abusive Trading. Losses resulting from Abusive Trading of the Client cannot be reversed.

(h) Take legal action for any losses suffered by the Company.

(i) Block the IP address of the Client who sends massive requests on the server which may cause delays in the execution time.

(f) В случае мошенничества – вернуть средства настоящему владельцу либо выполнить инструкции правоохранительных органов соответствующей страны или Платежной сети/Организации.

(g) Отмена или возврат прибыли, полученной благодаря Неправомерной торговле. Убытки, полученные благодаря Неправомерной торговле, не компенсируются.

(h) Подача судебного иска для возмещения любых убытков, понесенных Компанией.

(i) Заблокировать IP-адрес Клиента, который отправляет массовые запросы на сервер, которые могут привести к задержкам в исполнении.

15. Reporting and Trade Confirmations

15.1. Under Applicable Regulations, the Company shall provide the Client with reporting on his Orders. In order to comply with CySEC Rules in regards to client reporting requirements, the Company will provide the Client with a continuous online access to his Client Account via the Platform(s) used by the Client; the Client will be able to see in his Client Account the status of his Order, confirmation of execution of the Order as soon as possible (including the trading date, time, type of Order, venue identification, instrument identification, the buy/sell indicator, the nature of the Order, the unit quantity, total consideration, total sum of commissions and expenses, the Client's Counterparty) his trading history, his Balance and other information. The Client has the right to ask the Company to send reports by email, fax or on paper by post.

15.2. If the Client has a reason to believe that the Confirmation is wrong or if the Client does not receive any Confirmation when he should, the Client shall contact the Company ten Business Days from the date of the Order was sent or ought to have been sent (in the event that a Confirmation was not sent). If the Client expresses no objections during this

15. Отчетность и Подтверждение сделок

15.1. В соответствии с Применимыми нормами, Компания предоставляет Клиенту отчетность по его Ордерам. В соответствии с Правилами CySEC в отношении требований к отчетности перед Клиентом, Компания предоставляет Клиенту постоянный онлайн-доступ к своему Счету клиента через Платформу(ы), используемую Клиентом; Клиент сможет видеть в своем Счете клиента в статус своего Ордера, подтверждение выполнения Ордера в кратчайшие сроки (в том числе торговую дату, время, тип Ордера, идентификацию места исполнения, идентификацию инструмента, индикатор покупка/продажа, спецификации Ордера, количество актива, общую сумму вознаграждения, общую сумму комиссий и расходов, Контрагента Клиента) его торговую историю, его Баланс и другую информацию. Клиент имеет право запрашивать у Компании отправку отчетов по электронной почте, факсу или на бумажном носителе по почте.

15.2. Если Клиент имеет основания полагать, что подтверждение является неправильным или если Клиент не получает никакого подтверждения, когда оно ожидается, Клиент обязан связаться с Компанией в течение десяти рабочих дней с даты, когда Ордер был отправлен или должен был быть отправлен в Компанию (в случае если подтверждение не было отправлено). Если

period, the content is considered as approved by him and shall be deemed conclusive.

16. Client Money Handling Rules

16.1. The Company will promptly place any Client money it receives into one or more segregated account(s) with reliable financial institutions chosen by the Company such as a credit institution, or a bank or a qualifying money market fund. It is understood that the Company may keep merchant accounts in its name with payment services providers used to settle payment transactions of its Clients. However it is noted that such merchant account are not used for safekeeping of client money but only to effect settlements of payment transactions.

16.2. The Client funds will at all times be segregated from the Company's own money and cannot be used in the course of its own business. It is understood that the Company may hold Client money and the money of other clients in the same account (omnibus account).

16.3. The third party mentioned in paragraph 16.1. where the Client money is held may have a security interest, lien or right of set-off in relation to that money.

16.4. Client money may be held on the Client's behalf with counterparty within or outside Cyprus. The legal and regulatory regime applying to any such person outside Cyprus will be different from that of Cyprus and in the event of the insolvency or any other equivalent failure of that person, the Client's money may be treated differently from the treatment which would apply if the money was held in a Segregated Account in Cyprus. In the event of the insolvency or any other analogous proceedings in relation to that third party, the Company may only have an unsecured claim against the third party on behalf of the Client, and the Client will be

Клиент не высказывает никаких возражений в течение этого периода, информация считается полученной и признается неоспоримой.

16. Правила обращения с денежными средствами Клиента

16.1. Компания незамедлительно перечисляет любые деньги Клиента, которые получает, на один или несколько отдельных счетов в надежных финансовых организациях, выбранных Компанией, таких как кредитные организации, либо банки, либо квалификационные фонды денежного рынка. Следует понимать, что Компания может держать торговые счета на свое имя для предоставления платежных сервисов, используемых для расчетов по платежным операциям своих Клиентов. Однако следует отметить, что такие торговые счет не будут использоваться для хранения денег Клиентов, но только для проведения платежных операций.

16.2. Средства Клиентов всегда хранятся отдельно от собственных денежных средств Компании и не могут использоваться в ее деятельности. Стороны понимают, что Компания может хранить деньги Клиента и других клиентов на одном счету (омнибусный счет).

16.3. Третье лицо, указанное в параграфе 16.1, у которого хранятся денежные средства Клиентов, может иметь залоговое право, право удержания или права на зачет в отношении таких денежных средств.

16.4. Деньги Клиента могут храниться от имени Клиента у контрагента в пределах или за пределами Кипра. Правовой режим, применяемый к любому такому лицу за пределами Кипра, будет отличаться от такового на Кипре, и в случае неплатежеспособности или иной несостоятельности данного лица, режим обращения с денежными средствами Клиента может отличаться от такового, если бы они хранились на Отдельном счету на Кипре. В случае неплатежеспособности или другого аналогичного судебного разбирательства в отношении таких третьих лиц, Компания вправе иметь только необеспеченное требование в отношении третьих лиц от имени Клиента, при

exposed to the risk that the money received by the Company from the third party is insufficient to satisfy the claims of the Client with claims in respect of the relevant account.

16.5. The Company is a member of the Investors Compensation Fund (ICF). So, depending on his classification, the Client may be entitled to compensation from the ICF in the event that the Company is unable to meet its obligations. More details are found in the Company's document "Investors Compensation fund".

16.6. The Company shall not pay to the Client any interest earned on Client money (other than profit gained through trading Transactions from his Client Account(s) under this Agreement) and the Client waives all right to interest.

16.7. The Company may deposit Client money in overnight deposits and will be allowed to keep any interest.

16.8. It is agreed that the Company shall have the right to transfer the Client Money to successors or assignees or transferees or buyers, with 15 Business Days prior Written Notice to the Client for the purposes of paragraph 34.2. of the Client Agreement.

этом Клиент будет иметь риск того, что денежных средств, полученных Компанией от третьего лица, окажется недостаточно для удовлетворения его требований в отношении соответствующего счета.

16.5. Компания является членом Компенсационного фонда инвесторов (ICF). Таким образом, в зависимости от категоризации, Клиент может иметь право на получение выплаты от ICF в случае неспособности Компании выполнять свои обязательства. Более подробная информация содержится в документе "Компенсационный фонд инвесторов".

16.6. Компания не выплачивает Клиенту процентов, полученный за счет денежных средств Клиента (кроме доходов, полученных в торгах по Сделкам с его Счета клиента [счетов] в соответствии с настоящим Соглашением), и Клиент отказывается от всех прав на такие проценты.

16.7. Компания вправе размещать деньги Клиента на однодневных депозитах с правом удержания процентов.

16.8. Устанавливается, что Компания имеет право передавать деньги Клиента наследникам, правопреемникам, цессионариям, покупателям, с письменным уведомлением клиента за 15 рабочих дней в рамках параграфа 34.2. Клиентского соглашения.

17. Client Accounts, Deposits and Withdrawals

17.1. The Company shall open one or more a Client Account(s) for the Client to allow him to place Orders in particular Financial Instruments.

17.2. It is agreed and understood that the types of the different Client Accounts offered by the Company and the characteristics of such Client Accounts are found on the Website and are subject to change at the Company's discretion and according to paragraph 25 hereunder.

17. Счет клиента, ввод и вывод средств

17.1. Компания обязуется открыть один или более Счета(ов) клиента в целях размещения Ордеров на конкретные Финансовые инструменты.

17.2. Стороны понимают и согласны с тем, что типы различных Счетов клиента, предлагаемые Компанией, и характеристики таких Счетов клиента доступны на Сайте и могут быть изменены по усмотрению Компании, в соответствии с параграфом 25 настоящего Соглашения.

17.3. The Client Account shall be activated upon the Client depositing the minimum initial deposit, as determined and mended by the Company in its discretion from time to time. The minimum initial deposit may vary according to the type of Client Account offered to the Client.

17.4. The Client may deposit funds into the Client Account at any time during the course of this Agreement. Deposits will be made via the methods and in the currencies accepted by the Company from time to time. The detailed information about deposit options is shown on the Website.

17.5. The Company shall have the right to request the Client at any time any documentation to confirm the source of funds deposited into the Client Account. The Company shall have the right to reject a deposit of the Client if the Company is not duly satisfied as to the legality of the source of funds.

17.6. If the Client makes a deposit, the Company shall credit the relevant Client Account with the relevant amount actually received by the Company within one Business Day following the amount is cleared in the bank account of the Company.

17.7. If the funds sent by the Client are not deposited in the Client Account when they were supposed to, the Client shall notify the Company and request from the Company to make a banking investigation of the transfer. The Client agrees that any charges of the investigation shall be paid by the Client and deducted from his Client Account or paid directly to the bank performing the investigation. The Client understands and agrees that in order to perform the investigation the Client shall have to provide the Company with the requested documents and certificates.

17.8. The Company shall make withdrawals of Client funds upon the Company receiving a relevant request from the Client in the

17.3. Торговый счет активируется после размещения Клиентом Начальной маржи, определенной и изменяемой Компанией по своему усмотрению в определенный момент времени. Минимальный первоначальный взнос может варьироваться в зависимости от типа Счета клиента, предлагаемых Клиенту.

17.4. Клиент может вносить средства на Счет клиента в любое время в течение срока действия настоящего Соглашения. Средства размещаются теми способами и в той валюте, которые установлены Компанией на определенный момент времени. Подробная информация о способах пополнения приведена на Сайте.

17.5. Компания имеет право в любое время потребовать от Клиента любую документацию, подтверждающую источники средств, внесенных на Счет клиента. Компания вправе отклонить депозит Клиента, если она не удовлетворена законностью происхождения средств.

17.6. При внесении средств Клиентом, Компания переводит на Счет клиента соответствующую фактически поученную сумму в течение одного Рабочего дня после прохождения клиринга на банковском счету Компании.

17.7. Если оказалось, что отправленные Клиентом средства не внесены на Счет клиента, для которого они предназначены, Клиент должен уведомить Компанию и потребовать от нее произвести банковскую проверку платежа. Клиент согласен с тем, что любые расходы на проведение подобной проверки могут быть списаны с его Счета клиента либо напрямую выплачены банку, производящему проверку. Клиент понимает и соглашается, что для осуществления проверки Клиент должен предоставить Компании необходимые документы и свидетельства.

17.8. Вывод средств Клиента производится Компанией после получения соответствующего запроса от Клиента установленным образом.

method accepted by the Company from time to time.

17.9. Upon the Company receiving an instruction from the Client to withdraw funds from the Client Account, the Company shall process the request as soon as practicable, if the following requirements are met:

- (a) the withdrawal instruction includes all required information;
- (b) the instruction is to make a transfer to the originating account (whether that is a bank account, a payment system account etc.) from which the money was originally deposited in the Client Account or at the Client's request to another bank account or a bank card belonging to the Client;
- (c) the account or bank card where the transfer is to be made belongs to the Client, the Client has provided supporting documentation to the Company to verify this fact and the Company is satisfied with the proof of ownership of the said account or bank card;
- (d) at the moment of payment, the available amount for withdrawal which is calculated by deducting the Margin and all related payment charges from the Equity, equals to or exceeds the amount specified in the withdrawal instruction;
- (e) there is no Force Majeure event prohibiting the Company from effecting the Client's instructions for the withdrawal.

In case that one or more of the conditions (a) – (e) above is not met, then the date of receiving the instruction from the Client to withdraw funds shall be deemed to be the

17.9. После получения Компанией инструкции от Клиента о выводе средств со Счета клиента, Компания выплачивает соответствующую сумму в максимально короткий срок при соблюдении следующих условий:

- (a) инструкция о выводе включает всю необходимую информацию;
- (b) инструкция предписывает перевод на исходный счет (будь то банковский счет, счет платежной системы и т.д.), с которого средства первоначально поступили на Счет клиента, либо, по запросу Клиента, на принадлежащий Клиенту банковский счет;
- (c) счет или банковская карта назначения платежа принадлежат Клиенту, Клиент предоставил Компании документы, подтверждающие этот факт, и для Компании данные документы достаточны для подтверждения владения данным счётом или банковской картой;
- (d) на момент оплаты доступная для вывода сумма, рассчитанная путём вычитания из Собственных средств суммы Маржи и всех причитающихся комиссий за осуществление платежа, равна или выше суммы, указанной в инструкции по выводу;
- (e) Компании не препятствует никакое Форс-мажорное обстоятельство в осуществлении вывода;

В случае, если одно или несколько условий (a) – (e) выше не соблюдены, тогда дата получения инструкции по выводу средств от Клиента будет считаться Рабочий день, в который все вышеуказанные условия соблюдены.

Business Day when all the above conditions numbered (a) – (e) above are satisfied.

17.10. It is agreed and understood that the Company will not accept third party or anonymous payments in the Client Account and will not to make withdrawals to any other third party or anonymous account.

17.11. The Company reserves the right to reasonably decline a withdrawal request of the Client asking for a specific transfer method and the Company has the right to suggest an alternative.

17.12. All payment and transfer charges of third parties will be borne by the Client and the Company shall debit the relevant Client Account for these charges.

17.13. The Client may send the request for internal transfer of funds to another Client Account held by him with the Company. Such internal transfers shall be subject to the Company's policy from time to time.

17.14. Mistakes made by the Company during transfer of funds shall be refunded to the Client. It is understood that should the Client provide wrong instructions for a transfer, the Company may be unable to correct the mistake and the Client may have to suffer the loss.

18. Inactive and Dormant Client Accounts

18.1. If the Client Account is inactive for six months i.e. there is no trading, no open positions, no withdrawals or deposits), the Company shall call or email the Client (using the last known contact details) and inform him that if the Client Account remains inactive for one more month, then monthly maintenance fee will be added thereafter. These fees appear on the [Website](#) and/or Platform, and such may be different for different types of Client Accounts.

17.10. Стороны понимают и соглашаются, что Компания не будет принимать средства от третьих лиц или анонимные платежи в счет Клиента и выводить средства третьим лицам или на анонимные счета.

17.11. Компания сохраняет за собой право отказать Клиенту, желающему произвести вывод не предусмотренным Компанией способом, при этом Компания вправе предложить альтернативный метод.

17.12. Все платежи и комиссии за перевод третьих лиц выплачиваются Клиентом, при этом Компания производит списание с соответствующего Счет клиента на сумму этих расходов.

17.13. Клиент вправе отправить заявку на внутренний перевод средств на другой Счет клиента, открытый им в Компании. Внутренние переводы подчиняются правилам Компании, действующим на определенный момент времени.

17.14. Ошибки Компании при переводе средств компенсируются Клиенту. Стороны понимают, что если Клиент дал неверные инструкции на вывод, Компания может не иметь возможности исправить ошибку и Клиент может понести убыток.

18. Неактивные и временно неактивные Счета Клиентов

18.1. Если Счет клиента неактивен в течение шести месяцев и более, т.е. по нему нет торговли, открытых позиций, ввода и снятия средств, Компания должна позвонить или написать на электронную почту Клиента (используя последние известные контактные данные), сообщив, что если Счет клиента останется неактивным в течение еще одного месяца, то ежемесячная плата за обслуживание будет добавлена в последующих периодах. Размер этой платы указан на [Сайте](#) и/или Платформе и может быть различным для разных типов Счетов клиента.

18.2. If the Client Account is inactive for one year or more the Company shall call or email the Client (using the last known contact details) to inform him that the Company reserves the right to render the account dormant. Money in the dormant account shall remain owing to the Client and the Company shall make and retain records and return such funds upon request by the Client at any time thereafter.

19. Lien

19.1. The Company shall have a general lien on all funds held by the Company or its Associates or its nominees on the Client's behalf until the satisfaction of his obligations under this Agreement.

20. Netting and Set-Off

20.1. If the aggregate amount payable by the Client is equal to the aggregate amount payable by the Company, then automatically the mutual obligations to make payment are set-off and cancel each other.

20.2. If the aggregate amount payable by one party exceeds the aggregate amount payable by the other party, then the party with the larger aggregate amount shall pay the excess to the other party and all obligations to make payment will be automatically satisfied and discharged.

20.3. The Company has the right to combine all or any Client Accounts opened in the Client name and to consolidate the Balances in such accounts and to set-off such Balances in the event of Termination of the Agreement.

21. Fees, Taxes and Inducements

21.1. The provision of the Services by the Company is subject to payment of

18.2. Если Торговый счет неактивен в течение одного (1) года и более, то Компания должна позвонить или написать на электронную почту Клиента (используя последние известные контактные данные), сообщив, что сохраняет за собой право объявить Счет клиента временно неактивным. Деньги на временно неактивном счету продолжают принадлежать Клиенту, и Компания обязана вносить, хранить записи о нем и впоследствии возвратить средства Клиенту в любое время по запросу.

19. Залоговое право

19.1. Компания имеет право удержания на все средства, которые Компания, ее Партнеры или представители хранят от имени Клиента, до погашения его обязательств по настоящему Соглашению.

20. Взаимозачет и зачет

20.1. Если совокупная сумма, подлежащая уплате Клиентом, равна совокупной сумме, подлежащей уплате Компанией, взаимные платежные обязательства автоматически являются встречными, ведут к взаимозачету и отменяются.

20.2. Если совокупная сумма, подлежащая уплате одной стороной, превышает общую сумму кредиторской задолженности другой стороны, то сторона с большей совокупной суммой должна выплатить превышение другой стороне, и все обязательства произвести платеж будут автоматически удовлетворены и погашены.

20.3. Компания имеет право объединить все или некоторые Счета клиента, открытые на имя Клиента, и консолидировать Балансы на таких счетах и произвести взаимозачет такие Балансы остатков в случае Расторжения Соглашения.

21. Сборы, налоги и вознаграждения

21.1. Оказание Услуг Компанией осуществляется при условии оплаты комиссий и/ли сборов:

fees such as brokerage fees / commissions, Swaps/Rollover and other fees. It is noted that the brokerage fees / commissions may be incorporated into the Company's quoted price (Spread). For keeping a position overnight in some types of CFDs the Client may be required to pay or receive financing fees "Swap/Rollover". Spreads, Swap and Commission appear in the Trading Conditions on our [Website](#) and/or Platform. Any additional Company fees (such as account maintenance fees or inactivity fees) appear on the [Website](#) and/or Platform.

21.2. It is agreed and understood that the Client shall be solely responsible for all filings, tax returns and reports which should be made to any relevant authority, whether governmental or otherwise, and for payment of all taxes (including but not limited to any transfer or value added taxes), arising out of or in connection with his trading activity with the Company hereunder.

21.3. The Client undertakes to pay all stamp expenses relating to this Agreement and any documentation which may be required for the currying out of the transactions under this Agreement.

21.4. Should the Company pay or receive any fees or inducements for the introduction of the Client, it shall notify the Client according to Applicable Regulations.

22. Language

22.1. The Company's official language is the English language and the Client should always read and refer to the main Website for all information and disclosures about the Company and its activities. Translation or information provided in languages other than English is for informational purposes only

брокерское вознаграждение/комиссия, Своп/Ролловер и др. Следует отметить, что брокерское вознаграждение/ комиссия могут быть включены Компанией в котированные цены (Спрэд). Для переноса позиции на следующий день по некоторым видам CFD Клиент может быть обязан уплачивать или получать финансовые сборы "Своп/Ролловер". Величина Спрэдов и Свопов отображена в разделе Торговые условия на нашем [Сайте](#) и/или в Платформе. Любые дополнительные сборы Компании (такие как плата за обслуживание счета или плата за отсутствие активности по счету) размещены на [Сайте](#) и/или в Платформе.

21.2. Следует принять во внимание, что Клиент несет полную ответственность за все виды предоставления информации, налоговых деклараций и отчетов, которые должны быть предоставлены любому соответствующему органу, как государственному, так и иному, и за уплату всех налогов (включая, но не ограничиваясь, налога на перевод средств или налога на добавленную стоимость), возникающих из или в связи с его торговой деятельностью с Компанией по настоящему Соглашению.

21.3. Клиент обязуется оплатить все гербовые сборы, относящиеся к настоящему Соглашению и любой документации, которая может потребоваться для проведения сделок в рамках настоящего Соглашения.

21.4. Если Компания должна оплатить или получить какую-либо комиссию или вознаграждение за привлечение Клиента, она должна уведомить об этом Клиента в соответствии с Применимыми нормами.

22. Язык

22.1. Официальным языком Компании является английский язык, и Клиент должен читать и обращаться к основному Сайту для получения информации и сведений о Компании и ее деятельности. Переводы или информация, представленная на других языках кроме английского, предоставляется только для

and do not bind the Company or have any legal effect whatsoever, the Company having no responsibility or liability regarding the correctness of the information therein.

23. Methods of Communications and Written Notices

23.1. Unless the contrary is specifically provided in this Agreement, any notice, request or other communication to be given to the Company by the Client under the Agreement (other than placing Orders) shall be sent to the Company's address below (or to any other address which the Company may from time to time specify to the Client for this purpose) by email, facsimile, post if posted in Cyprus, or airmail if posted outside Cyprus, or commercial courier service and shall be deemed delivered only when actually received by the Company at:

Address: Office 41 (South Office),
Achilleos Building, 4th floor
224 Archiepiskopou Makariou Avenue
3030 Limassol, Cyprus

Fax: +357 2525 74 51

Email: clients@royalforex.com

23.2. In order to communicate with the Client, the Company may use any of the following methods: email, Platform's internal mail, facsimile transmission, telephone, post, commercial courier service, air mail or the Company's Website.

23.3. The following methods of communication are considered as Written Notice from the Company to the Client: email, Platform's internal mail, facsimile transmission, post, commercial courier service, air mail or the Company's Website.

23.4. The following methods of communication are considered as Written

информационных целей, не обязывает Компанию и не имеет какой-либо юридической силы. Компания не несет ответственности за точность такой информации.

23. Методы связи и письменные уведомления

23.1. Если иное не оговорено в настоящем Соглашении, любое извещение, запрос или другой вид коммуникации, инициированный Клиентом по отношению к Компании согласно настоящему Соглашению, должны направляться на адрес Компании, указанный ниже (или на любой другой адрес, о котором Компания может время от времени информировать Клиента) посредством электронной почты, факса, почты (на Кипре), авиапочты (за пределами Кипра) или коммерческой курьерской службы и считается доставленным только при действительном получении Компанией.

Адрес: Office 41 (South Office),
Achilleos Building, 4th floor
224 Archiepiskopou Makariou Avenue
3030 Limassol, Cyprus

Факс: +357 2525 74 51

Email: clients@royalforex.com

23.2. Для связи с Клиентом Компания может использовать любой из следующих методов: электронная почта, внутренняя почта Платформы, факсимильное сообщение, телефон, почта, коммерческая курьерская служба, авиапочта или Сайт Компании.

23.3. Следующие методы коммуникации считаются Письменным уведомлением от Компании Клиенту: электронная почта, внутренняя почта Платформы, факсимильное сообщение, почта, коммерческая курьерская служба, авиапочта, Сайт Компании.

23.4. Следующие методы коммуникации считаются Письменным уведомлением от

-
- | | |
|--|---|
| <p>Notice from the Client to the Company: email, facsimile transmission, post, commercial courier service or air mail or commercial courier.</p> | <p>Клиента Компании: электронная почта, факсимильное сообщение, почта, коммерческая курьерская служба, авиапочта или коммерческая доставка.</p> |
| <p>23.5. Without prejudice to paragraph 23.9., any communications sent to either Party, as applicable, (documents, notices, confirmations, statements, reports etc.) are deemed received:</p> | <p>23.5. Без ущерба для параграфа 23.9. любые сообщения, посланные другой стороне, если применимо, (документы, уведомления, подтверждения, заявления, отчеты и т.д.) считаются полученными:</p> |
| <p>(a) If sent by email, within one hour after emailing it and provided the email has left from the sender's outlook.</p> | <p>(a) При отправке по электронной почте в течение часа после отправки и при условии, что сообщение отправлено с почты отправителя;</p> |
| <p>(b) If sent by the Platform's internal mail, immediately after sending it.</p> | <p>(b) При отправке по внутренней почте Платформы немедленно после отправки;</p> |
| <p>(c) If sent by facsimile transmission, upon receipt by the sender of a transmission report from its facsimile machine confirming receipt of the message by recipient's facsimile machine.</p> | <p>(c) При отправке факсимильным сообщением при получении получателем на его факсимильном аппарате и подтверждении этого факта аппаратом получателя;</p> |
| <p>(d) If sent by telephone, once the telephone conversation has been finished.</p> | <p>(d) При передаче по телефону после окончания телефонного разговора;</p> |
| <p>(e) If sent by post, seven calendar days after posting it.</p> | <p>(e) При отправке по почте спустя семь календарных дней после отправки;</p> |
| <p>(f) If sent via commercial courier service, at the date of signing of the document on receipt of such notice.</p> | <p>(f) При отправке коммерческой курьерской службой в день подписания извещения о получении;</p> |
| <p>(g) If sent by air mail, eight Business Days after the date of their dispatch.</p> | <p>(g) При отправке авиапочтой спустя восемь Рабочих дней после отправки;</p> |
| <p>(h) If posted on the Company Webpage, within one hour after it has been posted.</p> | <p>(h) При публикации на Сайте Компании спустя один час после публикации.</p> |
| <p>23.6. In order to communicate with the Client the Company will use the contact details provided by the Client whilst opening the Client Account or as updated latter on. Hence, the Client has an obligation to notify the Company immediately of any change in the Client's contact details.</p> | <p>23.6. Для связи с Клиентом Компания будет использовать контактную информацию, указанную Клиентом при открытии Счета клиента или исходя из последних обновлений. Таким образом, Клиент обязан немедленно уведомлять Компанию о любом изменении в своих контактных данных.</p> |
| <p>23.7. Faxed documents received by the Company may be electronically scanned and</p> | <p>23.7. Документы, полученные Компанией по факсу, могут быть отсканированы, и</p> |

reproduction of the scanned version shall constitute evidence.

23.8. The Client shall be able to call the Company within its normal working hours. The Company may contact the Client outside its normal working hours.

23.9. Any Written Notices sent to the Company shall have to be received within the working hours of the Company. Notwithstanding paragraph 23.5., any Notices received outside the normal working hours shall be treated as being received the following Business Day.

24. Personal Data, Confidentiality, Recording of Telephone Calls and Records

24.1. The Company may collect client information directly from the Client (in his completed Account Opening Application Form or otherwise) or from other persons including, for example, the credit reference agencies, fraud prevention agencies, banks, other financial institutions, third authentication service providers and the providers of public registers.

24.2. Client information which the Company holds is to be treated by the Company as confidential and will not be used for any purpose other than in connection with the provision, administration and improvement of the Services, anti-money laundering and due diligence checks, for research and statistical purposes and for marketing purposes. Information already in the public domain, or already possessed by the Company without a duty of confidentiality will not be regarded as confidential.

24.3. The Company has the right to disclose Client information (including recordings and documents of a confidential nature, card details) in the following circumstances:

отсканированный вариант будет являться доказательством наличия оригинала.

23.8. Клиент имеет возможность позвонить в Компанию в течение ее рабочего времени. Компания может связываться с Клиентом за пределами его обычного рабочего времени.

23.9. Любые Письменные уведомления, посланные в адрес Компании, должны быть получены в рабочее время Компании. Несмотря на положения параграфа 23.5, любые извещения, полученные за пределами нормального рабочего времени, должны рассматриваться как полученные на следующий Рабочий день.

24. Персональные данные, Конфиденциальность, Записи телефонных разговоров и Архив

24.1. Компания вправе получать информацию о Клиенте напрямую от него (через заполненную форму Заявления на открытие счета или другим способом) либо от других лиц, включая, например, агентства кредитной информации, агентства по предотвращению мошенничества, банки, другие финансовые учреждения, поставщики услуг аутентификации с участием третьих лиц, поставщики публичных регистрационных данных.

24.2. Информация о Клиенте, которую хранит Компания, является конфиденциальной и не будет использоваться ни в каких других целях, отличных от целей предоставления, администрирования и улучшения Услуг, предотвращения отмывания денег, юридической проверки, исследовательских, статистических и маркетинговых целей. Информация из открытых источников и информация, которой Компания уже располагает без обязательств сохранения конфиденциальности, не считается конфиденциальной.

24.3. Компания имеет право раскрыть информацию о Клиенте (включая записи и документы конфиденциального характера и реквизиты банковских карт) в следующих случаях:

-
- (a) Where required by law or a court order by a competent Court. (a) Когда это требуется законом или предписано компетентным Судом.
- (b) Where requested by CySEC or any other regulatory authority having control or jurisdiction over the Company or the Client or their associates or in whose territory the Company has Clients. (b) По требованию CySEC или любого другого регулятора, обладающего полномочиями или юрисдикцией над Компанией, Клиентом или их партнерами, либо расположенного в той территории, в которой находятся Клиенты Компании.
- (c) To relevant authorities to investigate or prevent fraud, money laundering or other illegal activity. (c) Соответствующим ведомствам в целях расследования или предотвращения мошенничества, отмыwania денег или другой незаконной деятельности.
- (d) To such an extent as reasonably required so as to execute Orders and for purposes ancillary to the provision of the Services. (d) В той мере, в какой это необходимо для исполнения Ордеров и для целей, сопутствующих оказанию Услуг.
- (e) To credit reference and fraud prevention agencies, third authentication service providers, banks and other financial institutions for credit checking, fraud prevention, anti-money laundering purposes, identification or due diligence checks of the Client. To do so they may check the details the Client supplied against any particulars on any database (public or otherwise) to which they have access. They may also use Client details in the future to assist other companies for verification purposes. A record of the search will be retained by the Company. (e) Для агентств кредитной информации, агентств предотвращения мошенничества, поставщиков услуг аутентификации с участием третьих лиц, банков и других финансовых учреждений с целью проверки кредитоспособности, предотвращения мошенничества и отмыwania денег, идентификации или юридической проверки Клиента. С этой целью они могут сопоставлять данные Клиента с любой информацией, содержащейся в любой базе данных (публичной или иной), к которой имеют доступ. Они также могут использовать данные Клиента в будущем с целью помощи другим компаниям в верификации данных. Запись о таком поиске будет сохранена в Компании.
- (f) To the Company's professional advisors provided that in each case the relevant professional shall be informed about the confidential nature of such information and commit to the confidentiality herein obligations as well. (f) Профессиональным консультантам Компании, при условии, что в каждом конкретном случае имеющий отношение к делу специалист будет проинформирован о конфиденциальном характере такой информации и возьмет на себя обязательства по сохранению ее конфиденциальности.
- (g) To other service providers who create, maintain or process databases (whether electronic or not), offer record keeping services, email transmission services, messaging services or similar services which aim is to assist the Company collect, storage, process and use Client information or get in (g) Поставщикам других услуг, которые создают, поддерживают или обрабатывают базы данных (электронные и иные), оказывают услуги хранения записей, передачи электронной почты, передачи сообщений и аналогичные услуги, помогающие Компании собирать, хранить, обрабатывать и использовать информацию

touch with the Client or improve the provision of the Services under this Agreement.

(h) To a Trade Repository or similar under the Regulation (EU) No 648/2012 of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 on OTC derivatives, central counterparties (CCPs) and trade repositories (TRs) (EMIR).

(i) To other service providers for statistical purposes in order to improve the Company's marketing, in such a case the data will be provided in an aggregate form.

(j) To market research call centers that provide telephone or email surveys with the purpose to improve the services of the Company, in such a case only the contact details will be provided.

(k) Where necessary in order for the Company to defend or exercise its legal rights to any court or tribunal or arbitrator or Ombudsman or governmental authority.

(l) At the Client's request or with the Client's consent.

(m) To an Affiliate of the Company or any other company in the same group of the Company.

(n) To successors or assignees or transferees or buyers, with ten Business Days prior Written Notice to the Client, and for the purposes of paragraph 34.2. of the Client Agreement.

(o) Client Information is disclosed in relation to US taxpayers to the Inland Revenue in Cyprus, which will in turn report this information to the IRS of the US according to the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) of the USA and the relevant intergovernmental agreement between Cyprus and the US.

Клиента, поддерживать связь с Клиентом или повышать качество оказываемых Услуг по настоящему Соглашению.

(h) Торговому репозитарию и другим аналогичным организациям в рамках Нормы №648/2012 Европейского парламента и Совета от 4 июля 2012 г. в отношении ОТС-деривативов, центральных контрагентов (CCP) и торговых репозитариев (TR) (EMIR).

(i) Прочим поставщикам услуг в статистических целях для улучшения маркетинга Компании. В этом случае данные будут предоставлены в усредненном виде.

(j) Колл-центрам по исследованию рынка, проводящим опросы по телефону или электронной почте, с целью улучшения услуг Компании. В этом случае будут предоставлены только контактные данные.

(k) Когда это необходимо для защиты или реализации законных прав Компании в любом суде, трибунале, арбитраже, разбирательстве омбудсменом или государственным органом.

(l) По запросу Клиента или с разрешения Клиента.

(m) Аффилированному лицу Компании или любой другой компании, входящей в одну и ту же группу с Компанией.

(n) Преемникам, представителям, приобретателям или покупателям при письменном уведомлении Клиента за десять рабочих дней в целях, описанных в параграфе 34.2 настоящего Клиентского соглашения.

(o) Клиентская информация раскрывается в отношении налогоплательщиков США Налоговой службе Кипра, которая, в свою очередь, сообщает эту информацию в Налоговую службу США в соответствии с Законом о налоговом соответствии иностранных счетов США (FATCA) и соответствующего межправительственного соглашения между Кипром и США.

24.4. If the Client is a natural person, the Company will use, store, process and handle personal information provided by the Client in connection with the provision of the Services, in accordance the Processing of Personal Data (Protection of the Individual) Law of 2001 and the Company is obliged to supply the Client, on request, with a copy of personal data which it holds about the Client (if any), provided that the Client pays an administrative fee.

24.5. By entering into this Agreement, the Client will be consenting to the transmittal of the Client's personal data outside the European Economic Area, according to the provisions of Processing of Personal Data (Protection of the Individual) Law of 2001 for the reasons specified in paragraph 24.3.

24.6. Telephone conversations between the Client and the Company may be recorded and kept by the Company and recordings will be the sole property of the Company. The Client accepts such recordings as conclusive evidence of conversations so recorded.

24.7. The Client accepts that the Company may, for the purpose of administering the terms of the Agreement, from time to time, make direct contact with the Client.

24.8. The Client accepts that the Company or any Affiliate of the Company or any other company in the same group of the Company may make contact with the Client, from time to time, by telephone, fax, email or post for marketing purposes to bring to the Client's attention products or services that may be of interest to him or to conduct market research. If the Client is a natural person such marketing communications will be made only with the Client's consent.

24.9. Under Applicable Regulations, the Company will keep records containing Client personal data, trading information, account opening documents, communications and anything else which relates to the Client for

24.4. Если Клиент является физическим лицом, Компания будет использовать, хранить и обрабатывать личную информацию, касающуюся предоставления Услуг в соответствии с законом «Об обработке личных данных (защита пользователей)» от 2001 года. Компания обязуется предоставить Клиенту по запросу копию личных данных Клиента, которыми она владеет (если таковая имеется), при условии, что Клиент оплатит сбор за оформление.

24.5. Вступая в данное Соглашение, Клиент соглашается на передачу личных данных Клиента за пределы Европейской экономической зоны в соответствии с законом «Об обработке личных данных (защита пользователей)» от 2001 года по причинам, описанным в параграфе 24.3 настоящего Клиентского соглашения.

24.6. Разговоры по телефону между Клиентом и Компанией могут быть записаны и сохранены Компанией, при этом записи будут находиться в единоличной собственности Компании. Клиент соглашается с тем, что такие записи являются убедительным доказательством разговоров.

24.7. Клиент соглашается, что Компания может, с целью исполнения условий Соглашения, время от времени напрямую связываться с Клиентом.

24.8. Клиент соглашается с тем, что Компания, любое ее Аффилированное лицо или другая компания из одной группы компаний может время от времени связываться с вами по телефону, факсу, электронной или обычной почте в целях маркетинга, чтобы обратить внимание Клиента на продукты и услуги, которые могут его заинтересовать, либо с целью рыночного исследования. Если Клиент является физическим лицом, такие маркетинговые коммуникаций будут производиться только с согласия Клиента.

24.9. По условиям Применимых норм Компания будет хранить записи, содержащие Персональные данные, торговую информацию, документы открытия счета, данные о коммуникациях с ним и любые другие данные,

at least five years after termination of the Agreement.

25. Amendment of the Agreement

25.1. The Company may upgrade the Client Account, convert Client Account type, upgrade or replace the Platform or enhance the services offered to the Client if it reasonably considers this is to the Clients advantage and there is no increased cost to the Client.

25.2. The Company may also change any terms of the Agreement (which includes this Client Agreement and its Appendices and Client Classification Policy, Investor Compensation Fund, Summary of Conflicts of Interest Policy, Summary Best Interest and Order Execution Policy, Risk Disclosure and Warnings Notice, Complaints Procedure for Clients) for any of the following reasons:

(a) Where the Company reasonably considers that:

- the change would make the terms of the Agreement easier to understand; or
- the change would not be to the disadvantage of the Client.

(b) To cover:

- the involvement of any service or facility the Company offers to the Client; or
- the introduction of a new service or facility; or
- the replacement of an existing service or facility with a new one; or
- the withdrawal of a service or facility which has become obsolete, or has ceased to be widely used, or has not been used by the Client at any time in the previous year, or it has become very expensive for the Company to offer.

относящиеся к Клиенту, не менее пяти лет после расторжения Соглашения.

25. Внесение изменений в Соглашение

25.1. Компания может модернизировать Счет клиента, изменить тип Счета клиента, модернизировать или заменить Платформу, или улучшить предоставляемые Клиенту услуги, если есть разумные основания полагать, что это послужит интересам Клиента и не приведет к увеличению его расходов.

25.2. Компания также может изменить любые условия Соглашения (в том числе данное Соглашение и его Приложения и Политику категоризации клиентов, Компенсационный фонд инвесторов, Резюме политики конфликтов интересов, Резюме политики наилучшего исполнения ордеров, Уведомление о рисках, Процедуру подачи жалоб для Клиентов) по любой из следующих причин:

(a) Если Компания на разумных основаниях полагает, что:

- изменение сделает условия Соглашения более понятными;
- изменение не ухудшает положение Клиента;

(b) С целью:

- реализации любой услуги или возможности, предоставляемой Компанией Клиенту;
- представления новых услуг или возможностей;
- замены существующих услуг или возможностей на новые;
- ликвидации услуг или возможностей, которые стали устаревшими, широко не используются, не использовались Клиентом ни разу в течение предыдущего года или стали слишком дорогими для Компании;

(c) To enable the Company to make reasonable changes to the services offered to the Client as a result of changes in:

- the banking, investment or financial system; or
- technology; or
- the systems or Platform used by the Company to run its business or offer the Services hereunder.

(d) As a result of a request of CySEC or of any other authority or as a result of change or expected change in Applicable Regulations.

(e) Where the Company finds that any term in the Agreement is inconsistent with Applicable Regulations. In such a case, it will not rely on that term but treat it as if it did reflect the relevant Applicable Regulations and shall update the Agreement to reflect the Applicable Regulations.

25.3. As long as the Client is able to end the Agreement without charge, the Company may change any of the terms of the Agreement for any reason not listed under paragraph 25.2.

25.4. For any change made under paragraphs 25.2. and 25.3., the Company shall provide the Client with advance Written Notice of at least 15 Business Days. However, the Client acknowledges that a change which is made to reflect a change of Applicable Regulations may, if necessary, take effect immediately.

25.5. For any change in Agreement, where the Company elects to provide Written Notice via a post on the Website, the Company shall also provide the said Written Notice with an additional means of Written Notice.

25.6. When the Company provides Written Notice of changes under paragraphs 25.2 and 25.3. it shall tell the Client the date it comes into effect. The Client shall be treated as accepting the change on that date unless,

(c) для осуществления разумных изменений в услугах, предоставляемых Клиенту в результате изменений в:

- банковской, инвестиционной или финансовой системах;
- технологиях;
- системах или Платформе, используемой Компанией для осуществления своего бизнеса или предоставления Услуг;

(d) по запросу CySEC или другого органа власти в результате изменения или ожидаемого изменения в Применимых нормах;

(e) если Компания сочтет, что какое-либо из условий Соглашения несовместимо с Применимыми нормами. В таком случае она не будет полагаться на данное условие, но будет считать, что оно соответствует Применимым нормам, после чего Компания внесет в Соглашение изменения таким образом, чтобы оно соответствовало Применимым нормам.

25.3. В течение всего времени, пока Клиент вправе расторгнуть Соглашение без издержек для себя, Компания вправе изменить любое из его положений при наличии причин, не перечисленных в параграфе 25.2.

25.4. При любом изменении, описанном в параграфах 25.2 и 25.3, Компания предоставит Клиенту Письменное уведомление как минимум за 15 Рабочих дней. Однако Клиент признает, что изменения, внесенные в результате изменения Применимых норм, могут, если необходимо, вступить в силу немедленно.

25.5. При любом изменении Соглашения, в случае если Компания предоставляет Письменное уведомление посредством его опубликования на Сайте, Компания также направляет указанное Письменное уведомление другим способом направления Письменного уведомления.

25.6. Если Компания высылает Письменное уведомление об изменениях согласно параграфам 25.2 и 25.3, она сообщает Клиенту дату его вступления в силу. При этом считается, что Клиент принял изменение в эту дату, в

before then, the Client informs the Company that the Client wishes to terminate the Agreement and not accept the change. The Client shall not have to pay any charges as a result of terminating in this case, other than costs due and payable for Services offered until the termination.

25.7. The Company shall have the right to review its costs, fees, charges, commissions, financing fees, swaps, trading conditions, execution rules, roll over policy and trading times, found on the Company's website and/or Platform, from time to time. Such changes shall be effected on the Website and /or the Platform and the Client is responsible to check for updates regularly. In the absence of a Force Majeure event, the Company shall be providing the Client with advance notice on its Website of at least 15 Business Days. The Client shall be treated as accepting the change on that date unless, before then, the Client informs the Company that the Client wishes to terminate the Agreement and not accept the change. The Client shall not have to pay any charges as a result of terminating in this case, other than costs due and payable for Services offered until the termination.

25.8. The Company shall have the right to review the Client's Categorization, according to Applicable Regulations and inform the Client accordingly of the change before it comes into effect by providing the Client with advance notice of at least five (5) Business Days. Notwithstanding paragraph 25.1, changing the Client's Categorization may also mean changing the type of Client Account of the Client. The Client shall be treated as accepting the change on that date unless, before then, the Client informs the Company that the Client wishes to terminate the Agreement and not accept the change.

26. Termination and Results of Termination

противном случае Клиент должен проинформировать Компанию о том, что хочет расторгнуть Соглашение и не принимать изменение. В результате расторжения Соглашения в этом случае Клиент не обязан уплачивать никакие взносы, не считая текущих расходов и оплаты Услуг, предоставленных до расторжения.

25.7. Компания вправе время от времени пересматривать свои платежи, сборы, комиссии, сборы, финансовые поступления, свопы, торговые условия, правила исполнения, политику ролловера и время торгов, представленные на Сайте и (или) Платформе Компании. Такие изменения отражаются на Сайте и (или) Платформе, и Клиент регулярная проверка обновлений является обязанностью Клиента. В отсутствие Форс-мажорных обстоятельств Компания должна уведомить Клиента через свой Сайт как минимум за 15 Рабочих дней. При этом считается, что Клиент принял изменение в эту дату, в противном случае Клиент должен проинформировать Компанию о том, что хочет расторгнуть Соглашение и не принимать изменение. В результате расторжения Соглашения в этом случае Клиент не обязан уплачивать никакие взносы, не считая текущих расходов и оплаты Услуг, предоставленных до расторжения.

25.8. Компания имеет право пересматривать Категоризацию Клиента в соответствии с Применимыми нормами, проинформировав об этом Клиента не позднее чем за пять (5) Рабочих дней до вступления изменений в силу. Несмотря на положения параграфа 25.1, изменение Категоризации Клиента может также означать изменение типа Счета клиента. При этом считается, что Клиент принял изменение в эту дату, в противном случае Клиент должен проинформировать Компанию о том, что хочет расторгнуть Соглашение и не принимать изменение.

26. Расторжение и результаты расторжения

26.1. Without prejudice to the Company's rights under this Agreement to terminate it immediately without prior notice to the Client, each Party may terminate this Agreement with immediate effect by giving at least 15 Business Days Written Notice to the other Party.

26.2. Termination by any Party will not affect any obligation which has already been incurred by either Party or any legal rights or obligations which may already have arisen under the Agreement or any Transactions made hereunder.

26.3. Upon termination of this Agreement, all amounts payable by the Client to the Company will become immediately due and payable including (but without limitation) all outstanding costs and any other amounts payable to the Company, any charges and additional expenses incurred or to be incurred by the Company as a result of the termination of the Agreement.

26.4. Once notice of termination of this Agreement is sent and before the termination date:

(a) the Client will have an obligation close all his Open Positions. If he fails to do so, upon termination, the Company will close any Open Positions;

(b) the Company will be entitled to cease to grant the Client access to the Platform(s) or may limit the functionalities the Client is allowed to use on the Platform(s);

(c) the Company will be entitled to refuse to accept new Orders from the Client;

(d) the Company will be entitled to refuse to the Client to withdraw money from the Client Account and the Company reserves the right to keep Client's funds as necessary to close positions which have already been opened and/or pay any

26.1. Без ущерба праву Компании по настоящему Соглашению незамедлительно расторгнуть Соглашение без предварительного уведомления Клиента, любая Сторона вправе расторгнуть настоящее Соглашение с немедленным вступлением в силу, направив другой стороне Письменное уведомление не менее чем за 15 Рабочих дней.

26.2. Расторжение Соглашения по инициативе любой из Сторон не отменяет обязательств Сторон, которые уже возникли на момент расторжения, а также законных прав/обязанностей, вытекающих из настоящего Соглашения, а также совершенных на основании Соглашения Сделок.

26.3. При расторжении настоящего Соглашения все средства, которые Клиент обязан уплатить Компании, должны быть уплачены незамедлительно, включая (но не ограничиваясь этим) все неоплаченные задолженности и любые другие платежи, причитающиеся Компании, сборы, любые расходы и прочие суммы, подлежащие к уплате Компанией в результате расторжения Соглашения.

26.4. После отправки уведомления о расторжении настоящего Соглашения и до даты расторжения:

(a) Клиент обязан закрыть все свои Открытые позиции. В противном случае после расторжения Соглашения Компания закроет все Открытые позиции;

(b) Компания вправе отказать Клиенту в доступе к Платформе(ам) либо ограничить возможности, доступные для Клиента на Платформе(ах);

(c) Компания вправе отказать в приеме новых Ордеров от Клиента;

(d) Компания вправе отказать Клиенту в выводе средств с Торгового счета и удержать из средств Клиента суммы, необходимые для закрытия открытых позиций и (или) выплаты обязательств Клиента по настоящему Соглашению.

pending obligations of the Client under the Agreement.

26.5. Upon Termination any or all the following may apply:

- (a) The Company has the right to combine any Client Accounts of the Client, to consolidate the Balances in such Client Accounts and to set off those Balances;
- (b) The Company has the right to close the Client Account(s);
- (c) The Company has the right to convert any currency;
- (d) The Company has the right to close out the Client's Open Positions;
- (e) In absence of illegal activity or suspected illegal activity or fraud of the Client or instructions from the relevant authorities, if there is Balance in the Client's favour, the Company will (after withholding such amounts that in the Company's absolute discretion considers appropriate in respect of future liabilities) pay such Balance to the Client as soon as reasonably practicable and supply him with a statement showing how that Balance was arrived at and, where appropriate, instruct any Nominee or/and any Custodian to also pay any applicable amounts. Such funds shall be delivered in accordance to the Client's Instructions to the Client. It is understood that the Company will effect payments only to an account in the name of the Client. The Company has the right to refuse, at its discretion, to effect third party payments.

27. Force Majeure

27.1. A Force Majeure Event includes without limitation each of the following and which makes it impossible or very

26.5. После Расторжения может быть применимо следующее (полностью или частично):

- (a) Компания вправе объединить любые Клиентские счета Клиента для консолидации Балансов на таких Клиентских счетах и проведения взаимозачета этих балансов;
- (b) Компания вправе закрыть Счет клиента (Счета клиента);
- (c) Компания вправе сконвертировать любую валюту;
- (d) Компания имеет право закрыть все Открытые позиции Клиента;
- (e) В случае если отсутствует нелегальная деятельность, в том числе о наличии которой есть подозрения, или мошенничеств со стороны Клиента, а также инструкции от соответствующих органов власти, если Баланс Клиента положительный, Компания (после списания средств, которые Компания по своему собственному усмотрению считает необходимым удержать в счет будущих обязательств) выплатит данный Баланс Клиенту в кратчайший возможный срок, предоставив ему выписку о том, как было достигнуто такое состояние Баланса и, если применимо, проинструктирует любого Номинального держателя и (или) Кастодиана выплатить соответствующие суммы. Указанные средства будут переведены Клиенту в соответствии с Инструкциями Клиента. Стороны понимают, что Компания осуществит платеж только на счет, принадлежащий Клиенту. Компания имеет право по собственному усмотрению отказать в платежах третьим лицам.

27. Форс-мажор

27.1. Форс-мажорными являются, не ограничиваясь, следующие события, делающие выполнение Соглашения невозможным или крайне нецелесообразным для Компании:

impractical for the Company to comply with the Agreement:

(a) Government actions, the outbreak of war or hostilities, the threat of war, acts of terrorism, national emergency, riot, civil disturbance, sabotage, requisition, or any other international calamity, economic or political crisis.

(b) Act of God, earthquake, tsunami, hurricane, typhoon, accident, storm, flood, fire, epidemic or other natural disaster.

(c) Labour disputes and lock-out.

(d) Suspension of trading on a market or the liquidation or closure of any market, or the fixing of minimum or maximum prices for trading on a market to which the Company relates its Quotes, or the imposition of limits or special or unusual terms on the trading in any such market or a regulatory ban on the activities of any party (unless the Company has caused that ban), decisions of state authorities, governing bodies of self-regulating organizations, decisions of governing bodies of organized trading platforms.

(e) A financial services moratorium having been declared by appropriate regulatory authorities or any other acts or regulations of any regulatory, governmental, supervisory, regulatory or supranational body or authority.

(f) Breakdown, failure or malfunction of any electronic, network and communication lines (not due to the bad faith or wilful default of the Company).

(g) Any event, act or circumstances not reasonably within the Company's control and the effect of that event(s) is such that the Company is not in a position to take any reasonable action to cure the default.

(a) Действия правительства, военные конфликты или боевые действия, военная угроза, террористические акты, чрезвычайное положение, бунт, гражданские беспорядки, саботаж, реквизиция, или любое другое международное бедствие, экономический или политический кризис.

(b) Стихийное бедствие, землетрясение, цунами, ураган, тайфун, катастрофа, наводнение, пожар, эпидемия или иные стихийные бедствия.

(c) Рабочие забастовки и локауты.

(d) Приостановление или закрытие любого Базового рынка, или установление минимальных или максимальных цен для торговли на рынке, на котором Компания размещает Котировки, или введение ограничений или необычных условий торговли на любом из таких рынков, или в нормативный запрет на деятельность любой из сторон (при условии, что запрет вызвала не Компания), решения государственных органов, руководящих органов саморегулируемых организаций, решения руководящих органов организованных торговых площадок.

(e) Мораторий на финансовые услуги, объявленный соответствующими регулирующими органами, или любые другие акты или постановления каких-либо контролирующих, государственных, надзорных, регламентационных или наднациональных органов или властей.

(f) Поломка, отказ или неисправность любого электронного оборудования, сетей и линий связи (не из-за недобросовестности или умышленного неисполнения обязательств Компании).

(g) Любые события, действия или обстоятельства, не подконтрольные Компании, и результаты которых таковы, что Компания не в состоянии принять никакие разумные меры, чтобы избежать дефолта.

27.2. If the Company determines in its reasonable opinion that a Force Majeure Event exists (without prejudice to any other rights under the Agreement) the Company may without prior notice and at any time take any or all of the following steps, as necessary:

- (a) Suspend or modify the application of any or all terms of the Agreement to the extent that the Force Majeure Event makes it impossible or impractical for the Company to comply with them.
- (b) Take or omit to take all such other actions as the Company deems to be reasonably appropriate in the circumstances with regard to the position of the Company, the Client and other clients.
- (c) Shut down the Platform(s) in case of malfunction for maintenance or to avoid damage.
- (d) Cancel any Client Orders.
- (e) Refuse to accept Orders from Clients.
- (f) Inactivate the Client Account.
- (g) Increase Margin requirements without notice.
- (h) Close out any or all Open Positions at such prices as the Company considers in good faith to be appropriate.
- (i) Increase Spreads.
- (j) Decrease Leverage.

27.3. Except as expressly provided in this Agreement, the Company will not be liable or have any responsibility for any type of loss or damage arising out of any failure, interruption, or delay in performing its obligations under this Agreement where such

27.2. Если Компания, действуя разумно, определяет, что имело место Форс-мажорное обстоятельство (без ущерба для других положений Соглашения), Компания вправе без предварительного уведомления в любое время предпринять следующие шаги (полностью или частично):

- a) Приостановить или изменить применение частично или полностью условий Соглашения в той мере, в которой Форс-мажорное обстоятельство делает выполнение Соглашения невозможным или крайне нецелесообразным для Компании.
- b) Совершать или воздерживаться от совершения такие действия, которые Компания сочтет уместными в сложившейся ситуации с учетом позиции Компании, Клиента и других Клиентов.
- c) Закрыть Платформу(ы) в случае неисправности или для обслуживания, чтобы избежать повреждений.
- d) Отменить любые Ордера Клиентов.
- e) Отказаться принимать Ордера Клиентов.
- f) Дезактивировать Счет клиента.
- g) Увеличить требования к Марже без предварительного уведомления.
- h) Закрыть любую или все Открытые позиции по такой цене, которую Компания обоснованно считает приемлемой.
- i) Увеличить Спрэды.
- j) Снизить Кредитное плечо.

27.3. За исключением случаев, прямо предусмотренных в настоящем Соглашении, Компания не несет никакой ответственности за любой вид потерь или ущерб, вытекающие из любого сбоя, прерывания или задержки в выполнении своих обязательств по настоящему Соглашению, если такое неисполнение,

failure, interruption or delay is due to a Force Majeure event.

28. Limitations of Liability and Indemnity

28.1. In the event the Company provides information, recommendations, news, information relating to transactions, market commentary or research to the Client (or in newsletters which it may post on its Website or provide to subscribers via its Website or otherwise), the Company shall not, in the absence of its fraud, willful default or gross negligence, be liable for any losses, costs, expenses or damages suffered by the Client arising from any inaccuracy or mistake in any such information given.

28.2. The Company will not be held liable for any loss or damage or expense or loss incurred by the Client in relation to, or directly or indirectly arising from but not limited to:

- (a) Any error or failure or interruption or disconnection in the operation of the Platform(s), or any delay caused by the Client Terminal or Transactions made via the Client Terminal, any technical problems, system failures and malfunctions, communication line failures, equipment or software failures or malfunctions, system access issues, system capacity issues, high internet traffic demand, security breaches and unauthorized access, and other similar computer problems and defects.
- (b) Any failure by the Company to perform any of its obligations under the Agreement as a result of Force

прерывание или задержка возникли из-за Форс-мажорных обстоятельств.

28. Ограничение ответственности и компенсации

28.1 В случае, если Компания предоставляет Клиенту информацию, рекомендации, новости, информацию по сделкам, комментарии по ситуации на рынке или исследования (или посредством информационных сообщений, которые могут быть размещены на Сайте, или предоставляться подписчикам через Сайт или иным образом), Компания не должна, при условии отсутствия со своей стороны мошенничества, умышленного неисполнения или грубой неосторожности, нести ответственность за любые убытки, затраты, расходы или ущерб, понесенный Клиентом, вытекающие из любой неточности или ошибки в такой информации.

28.2. Компания не несет ответственности за любой убыток, ущерб, издержки потери, или расходы, понесенные Клиентом, относящиеся, или прямо или косвенно вытекающие из следующего, но не ограничиваясь этим:

- а) Любая ошибка, или сбой, прерывание или разъединение в процессе эксплуатации Платформ(ы), или любой задержки, вызванной Клиентским терминалом или Сделками, совершенными через Клиентский терминал; технические проблемы, системные сбои и неисправности, отказы линии связи, сбоев или неисправности оборудования или программного обеспечения, проблемы с доступом в систему, проблемы с производительностью системы, потребность в высоком интернет-трафике, нарушения безопасности и несанкционированный доступ и другие аналогичные компьютерные проблемы и дефекты.
- б) Неспособность Компании выполнять обязательства по Соглашению вследствие наступления Форс-мажорных обстоятельств или любой другой причины вне ее контроля.

Majeure Event or any other cause beyond its control.

- | | |
|---|--|
| (c) The acts, omissions or negligence of any third party. | c) Действия, бездействие или халатность третьих лиц. |
| (d) Any person obtaining the Client's Access Data that the Company has issued to the Client prior to the Client's reporting to the Company of the misuse of his Access Data. | d) Любое лицо, получившее Данные доступа Клиента, которые Компания выдала Клиенту, до того, как Клиент успел сообщить Компании о неправомерном использовании его Данных доступа. |
| (e) Unauthorized third persons having access to information, including electronic addresses, electronic communication, personal data and Access Data when the above are transmitted between the Parties or any other party, using the internet or other network communication facilities, post, telephone, or any other electronic means. | e) Несанкционированный доступ третьих лиц к информации, включая электронные адреса, электронную переписку, личные данные и Данные доступа в момент их передачи между Сторонами и любой другой стороной с использованием Интернета и любых других средств коммуникации, почты, телефона или других электронных средств. |
| (f) Any of the risks of the Risks Disclosure and Warnings Notice. | f) Любые риски, перечисленные в Уведомлении о рисках. |
| (g) Currency risk. | g) Валютный риск. |
| (h) Any changes in the rates of tax. | h) Любые изменения в ставках налога. |
| (i) The occurrence of Slippage. | i) Возникновение проскальзывания. |
| (j) The Client relying on functions such as Trailing Stop, Expert Advisor and Stop Loss Orders. | j) Использование Клиентом таких функций, как Скользящий стоп, Экспертный советник и Стоп-лосс ордеров. |
| (k) Under abnormal Market Conditions. | k) В условиях быстрого рынка. |
| (l) Any acts or omissions (including negligence and fraud) of the Client and/or his Authorized Representative. | l) Любые действия или бездействия (включая халатность и мошенничество) Клиента и/или его Уполномоченного представителя. |
| (m) For the Client's or his Authorised Representative's trading decisions. | m) Торговые решения Клиента или его Уполномоченного представителя. |
| (n) All Orders given through and under the Client's Access Data. | n) Все Ордера, выставленные через Данные доступа Клиента. |
| (o) The contents, correctness, accuracy and completeness of any communication spread by the use of the Platform(s). | o) Содержание, правильность, точность и полнота любой информации, распространяемой посредством Платформ(ы). |
| (p) As a result of the Client engaging in Social Trading (if applicable). | p) В результате вовлечения Клиента в Социальный трейдинг (если применимо). |

28.3. If the Company, its Directors, Officers, employees, Affiliates, or Agents incur any

28.3. Если Компания, ее Директора, Должностные лица, сотрудники,

claims, damage, liability, costs or expenses, which may arise in relation to the execution or as a result of the execution of the Agreement and/or in relation to the provision of the Services and/or in relation to the use of the Platform(s), that the Company, its Directors, Officers, employees, Affiliates, or Agents bear no responsibility whatsoever, it is the Client's responsibility to indemnify the Company for such.

28.4. The Company shall in no circumstances be liable to the Client for any consequential, special, incidental or indirect losses, damages, loss of profits, loss of opportunity (including in relation to subsequent market movements), costs or expenses the Client may suffer in relation to the Agreement, the provision of the Services or the use of the Platform(s).

28.5. The Company's cumulative liability to the Client shall not exceed the fees paid to the Company under this Agreement in relation to the particular Client for the Provision of the Services and use of the Platform(s).

29. Representations and Warranties

29.1. The Client represents and warrants to the Company the following:

- (a) The Client is at least 18 years old, or the age of legal consent for engaging in financial investment activities under the laws of any jurisdiction that applies to him.
- (b) The Client is of sound mind and capable of taking decisions for his own actions.
- (c) There are no restrictions on the markets or financial instruments in which any Transactions will be sent

Аффилированные лица, Агенты подвергаются какие-либо претензиям, ущербу, ответственности, несению затрат или расходов, которые могли возникнуть в связи с исполнением или в результате исполнения Соглашения и/или в связи с оказанием Услуг и/или в связи с использованием Платформ(ы), то Компания, ее Директора, Должностные лица, сотрудники, Аффилированные лица или Агенты не несут никакой ответственности, и Клиент обязан возместить ущерб Компании.

28.4. Компания ни при каких обстоятельствах не несет ответственности перед Клиентом за любые сопутствующие, специальные, случайные или косвенные убытки, ущерб, потерю прибыли, упущенную выгоду (в том числе в отношении последующих движений рынка), расходы или издержки, которые могут возникнуть у клиента в связи с Соглашением, Предоставлением услуг или Использованием Платформ(ы).

28.5. Совокупная ответственность Компании перед Клиентом не должна превышать суммы, уплаченные Компании в соответствии с настоящим Соглашением в отношении конкретного Клиента за оказание Услуг и использование Платформ(ы).

29. Заявления и гарантии

29.1. Клиент заявляет и гарантирует Компании следующее:

- a) Клиент не моложе 18 лет, или законного возраста для привлечения инвестиций в финансовую деятельность в соответствии с законодательством любой юрисдикции, которая применима к нему.
- b) Клиент находится в здравом уме и способен принимать решения о своих поступках.
- c) Нет никаких ограничений на рынках или в финансовых инструментах, где и в которых Ордера будут переданы на исполнение, в

-
- for execution, depending on the Client's nationality or religion.
- зависимости от национальности или религии Клиента.
- (d) All actions performed under the Agreement will not violate any law or rule applicable to the Client or to the jurisdiction in which the Client is resident, or any agreement by which the Client is bound or by which any of the Client's assets or funds are affected.
- д) Все действия, совершенные в рамках Соглашения, не нарушают никакие законы или правила, применимые к Клиенту или в юрисдикции, в которой Клиент является резидентом, или любое соглашение, которым Клиент связан или в которое вовлечены любые из активов или средств Клиента.
- (e) The Client will not use the IP or the Platform or Website in contravention to this Agreement, or for unauthorized or unlawful purposes and that he will use the IP, Platform and Website only for the benefit of his Client Account and not on behalf of any other person.
- е) Клиент не будет использовать IP-адрес, или Платформу или Сайт с нарушениями настоящего Соглашения, или в неправомерных или незаконных целях, и что он будет использовать IP-адрес, Платформу и Сайт только на благо своего Счета клиента, и не от имени любого другого лица.
- (f) The Client is duly authorised to enter into the Agreement, to give Orders and to perform its obligations hereunder.
- ф) Клиент надлежащим образом уполномочен заключить Соглашение, выставлять Ордера и исполнять свои обязательства по настоящему Соглашению.
- (g) The Client is the individual who has completed the Account Opening Application Form or, if the Client is a company, the person who has completed Account Opening Application Form on the Client's behalf is duly authorised to do so.
- г) Клиент является физическим лицом, заполнившим Заявление об открытии счета или, если Клиентом является компания, лицом, заполнившим Заявление об открытии счета от имени Клиента, имея на это полномочия.
- (h) The Client is acting as a principal and not as agent or representative or trustee or custodian on behalf of someone else. The Client may act on behalf of someone else only if the Company specifically consents to this in writing and provided all the documents required by the Company for this purpose are received.
- h) Клиент выступает в качестве принципала, а не агента или представителя, или доверительного управляющего или кастодиана, или от имени кого-то другого. Клиент может действовать от имени другого лица только в случае, если Компания специально дает согласие на это в письменной форме и были предоставлены все документы, необходимые Компании для этой цели.
- (i) The information provided by the Client to the Company in the Account Opening Application Form and at any time thereafter is true, accurate and complete and the documents handed over by the Client are valid and authentic.
- и) Информация, предоставленная Клиентом Компании в Заявлении об открытии счета и в любое время после этого, является правдивой, точной и полной, и документы, переданные Клиентом, являются допустимыми и достоверными.

- (j) The Client has read and fully understood the terms of the Agreement including the information in the Appendices.
- (k) The Client funds used for trading are not in any direct or indirect way the proceeds of any illegal activity or used or intended to be used for terrorist financing.
- (l) The Client is not a Politically Exposed Person and does not have any relationship (for example relative or business associate) with a person who holds or held in the last twelve months a prominent public position. If the above statement is untrue and in the event that the Client has not disclosed this already in the Account Opening Application Form, he will inform the Company as soon as possible if at any stage during the course of this Agreement he becomes a Politically Exposed Person.
- (m) The Client is not from the USA, North Korea and Iran, as the Company does not accept Clients from these countries.
- (n) He has read and understands the Risks Disclosure and Warnings Notice.
- (o) The Client consents to the provision of the information of the Agreement by means of a Website or email.
- (p) The Client confirms that he has regular access to the internet and consents to the Company providing him with information, including, without limitation, information about amendments to the terms and conditions, costs, fees, this Agreements, Policies and information about the nature and risks of investments by posting such information on the Website or email. Should the Client wish, he may
- j) Клиент прочитал и полностью понял условия Соглашения, включая информацию в Приложениях.
- к) Денежные средства Клиента, используемые для торговли, не могут прямо или косвенно являться доходами от любой незаконной деятельности или использоваться, или предназначаться для финансирования терроризма.
- l) Клиент не является Политически значимым лицом и не имеет никаких отношений (например, не является родственником или деловым партнером) с лицом, который являлся или является в последние двенадцать месяцев должностным лицом высших органов государственной власти. Если на любом этапе исполнения настоящего Соглашения Клиент становится Политически значимым лицом, и при этом Клиент не раскрыл данную информацию в Заявлении об открытии счета, Клиент обязан уведомить об этом Компанию в кратчайшие сроки.
- м) Клиент не из США, Северной Кореи и Ирана, так как Компания не принимает Клиентов из этих стран.
- н) Он прочитал и понимает Уведомление о рисках.
- о) Клиент дает свое согласие на предоставление информации при заключении Соглашения посредством Сайта или электронной почты.
- р) Клиент подтверждает, что он имеет регулярный доступ к Интернету и дает свое согласие Компании на предоставление ему информации, включая, без ограничений, информацию о внесении изменений в условия и положения, затратах, сборах, этого Соглашения, Политик и информации о характере и рисках инвестирования путем размещения такой информации на Сайте или по электронной почте. Если Клиент пожелает, он может запросить отправку этих данных по почте или факсу.

request for these to be sent by post or fax.

30. Complaints and Disputes

30.1. If the Client wishes to report a complaint, he must send an email to the Company with the completed “Complaints Form” found on the Website. The Company will try to resolve it without undue delay and according to the Company’s Complaints Procedure for Clients.

30.2. If a situation arises which is not expressly covered by this Agreement, the Parties agree to try to resolve the matter on the basis of good faith and fairness and by taking such action as is consistent with market practice.

30.3. It is noted that the Client, depending on the amount of the complaint, may have the right under Applicable Regulations, to make a complaint at the Financial Ombudsman of the Republic of Cyprus at:

Website: <http://www.financialombudsman.gov.cy>

Email: complaints@financialombudsman.gov.cy

Postal Address: PO BOX: 25735, 1311 Nicosia.

Telephone: +35722848900

Fax: +35722660584, +35722660118

30.4. The Client’s right to take legal action remains unaffected by the existence or use of any complaints procedures referred to above.

31. Applicable and Governing Law and Applicable Regulations

31.1. If a settlement is not reached by the means described in paragraph 30.1, all disputes and controversies arising out of or in connection with the Agreement shall be finally settled in court in Cyprus.

30. Жалобы и споры

30.1. Если Клиент желает сообщить о жалобе, он должен отправить электронное письмо в Компанию с заполненной “Формой для подачи жалоб”, размещенной на Сайте. Компания постарается устранить ее своевременно в соответствии с «Процедурой подачи жалоб» Компании.

30.2. Если возникает ситуация, прямо не урегулированная настоящим Соглашением, Стороны обязуются попытаться урегулировать этот вопрос на основе доброй воли и справедливости и предпринимая действия, соответствующие рыночной практике.

30.3. Следует отметить, что Клиент, в зависимости от суммы жалобы, может в соответствии с Применимыми нормами подать жалобу в аппарат Финансового омбудсмена Республики Кипр по адресу:

Сайт: <http://www.financialombudsman.gov.cy>

Адрес эл. почты: complaints@financialombudsman.gov.cy

Почтовый адрес: PO BOX: 25735, 1311 Никосия.

Телефон: +35722848900

Факс: +35722660584, +35722660118

30.4. Право Клиента на подачу судебных исков не отменяется наличием или использованием вышеприведенных процедур рассмотрения жалоб.

31. Применимое и регулирующее законодательство и Применимые нормы

31.1. Если договоренность не достигается средствами, описанными в параграфе 30.1, все споры и разногласия, вытекающие из или в связи с Соглашением, должны быть окончательно разрешены в суде на Кипре.

31.2. This Agreement is governed by the Laws of Cyprus.

31.3. All transactions on behalf of the Client shall be subject to Applicable Regulations and any other public authorities which govern the operation of the Cyprus Investment Firms, as they are amended or modified from time to time. The Company shall be entitled to take or omit to take any measures which it considers necessary to ensure compliance with the Applicable Regulations, the relevant market rules. Any such measures as may be taken shall be binding on the Client.

31.4. All rights and remedies provided to the Company under the Agreement are cumulative and are not exclusive of any rights or remedies provided by law.

32. Severability

32.1. Should any part of this Agreement be held by any Court of competent jurisdiction to be unenforceable or illegal or contravene any rule, regulation or by law of any Market or regulator, that part will be deemed to have been excluded from this Agreement from the beginning, and this Agreement will be interpreted and enforced as though the provision had never been included and the legality or enforceability of the remaining provisions of the Agreement or the legality, validity or enforceability of this provision in accordance with the law and/or regulation of any other jurisdiction, shall not be affected.

33. Non-Exercise of Rights

33.1. Either Party's failure to seek redress for violations, or to insist upon strict performance, of any condition or provision of this Agreement, or its failure to exercise any

31.2. Данное Соглашение регулируется законодательством Кипра.

31.3. Все сделки от имени Клиента регулируются в соответствии с Применимыми нормами, а также государственными органами, регулирующими деятельность Кипрских инвестиционных компаний, в действующей на определенный момент времени редакции. Компания вправе принимать или не принимать любые меры, которые она сочтет необходимыми для обеспечения соблюдения Применимых норм и соответствующих рыночных правил. Любые меры, принятые Компанией, являются обязывающими для Клиента.

31.4. Права и средства правовой защиты, предоставленные Компании в рамках Соглашения, являются кумулятивными и не исключают любых прав или средств правовой защиты, предусмотренных законом.

32. Делимость положений

32.1. Если какая-либо часть настоящего Соглашения будет признана каким-либо Судом или компетентным органом не имеющей исковой силы, незаконной или противоречащей любому правилу, норме или закону любого Рынка или надзорного органа, эта часть будет считаться исключенной из настоящего Соглашения с самого начала и Соглашение будет толковаться и выполняться таким образом, как если бы эта часть никогда в него не входила. При этом законность, правомочность и обязательность к исполнению остальных положений Соглашения, а также данной части в любых других юрисдикциях, сохраняют силу и не оспариваются.

33. Неиспользование прав

33.1. Если Сторона не требует возмещения за нарушения, или не настаивает на строгом исполнении каких-либо условий или положений настоящего Соглашения, или не осуществляет частично или полностью любые права или

or part of any of right or remedy to which that Party is entitled under this Agreement, shall not constitute an implied waiver thereof.

34. Assignment

34.1. The Company may at any time sell, transfer, assign or novate to a third party any or all of its rights, benefits or obligations under this Agreement or the performance of the entire Agreement subject to providing 15 Business Days prior Written Notice to the Client. This may be done without limitation in the event of merger or acquisition of the Company with a third party, reorganisation of the Company, winding up of the Company or sale or transfer of all or part of the business or the assets of the Company to a third party.

34.2. It is agreed and understood that in the event of transfer, assignment or novation described in paragraph 34.1 above, the Company shall have the right to disclose and/or transfer all Client Information (including without limitation personal data, recording, correspondence, due diligence and client identification documents, files and records, the Client trading history) transfer the Client Account and the Client Money as required, subject to providing 15 Business Days prior Written Notice to the Client.

34.3. The Client may not transfer, assign, charge, novate or otherwise transfer or purport to do so the Client's rights or obligations under the Agreement.

35. Introducer

35.1. In cases where the Client is introduced to the Company through a third person such as a business introducer or associate or affiliate ("Introducer"), the Client acknowledges that the Company is not bound by any separate agreements entered into

средства правовой защиты, на которые эта Сторона имеет право в рамках настоящего Соглашения, это не должно рассматриваться как подразумеваемый отказ от этого права.

34. Уступка

34.1. Компания вправе в любое время продать, передать, переуступить или переоформить третьим лицам частично или полностью права, выгоды или обязательства по настоящему Соглашению, либо исполнение всего Соглашения, направив Клиенту предварительное Письменное уведомление за 15 рабочих дней. Это может быть сделано в частности, но не ограничиваясь, в случае слияния или приобретения Компании третьим лицом, реорганизации, ликвидации или продажи Компании, или передачи всего или части бизнеса или активов Компании третьему лицу.

34.2. Стороны понимают и согласны, что в случае передачи, уступки или передачи прав, описанных в параграфе 34.1 выше, Компания оставляет за собой право раскрывать и/или передавать всю информацию о Клиенте (включая, без ограничений, персональные данные, записи, переписку, юридическую экспертизу, идентификационные документы Клиента, файлы и записи, торговую историю Клиента), передать Счет клиента и денежные средства Клиентов, при условии предоставления Клиенту предварительного Письменного уведомления за 15 рабочих дней.

34.3. Клиент не вправе передавать, уступать, обременять, производить новацию или иным образом передавать или намереваться передать права или обязательства Клиента по настоящему Соглашению.

35. Представитель

35.1. В случаях, когда Клиент представлен Компании посредством третьих лиц, например, бизнес-представителем, партнером, аффилированным лицом («Представитель»), Клиент признает, что Компания не связана никаким отдельным соглашением, заключенным

between the Client and the Introducer. It is also made clear that the IBs are not authorised by us to bind the Company in any way, to offer credit in our name, to offer guarantees against losses, to offer investment services or legal, investment or tax advice in our name or collect your money.

35.2. The Client acknowledges that the Company shall pay the Introducer with inducements for the introduction of Clients, calculated as a percentage on the Client's initial deposit with the Company. More details on such inducements will be disclosed to the Client upon request.

36. Authorised Representative

36.1. The Company may in certain cases accept an Authorized Representative on behalf of the Client to place Orders to the Company or to handle any other matters related to the Client Account or this Agreement, provided the Client notifies the Company in writing of the appointment of an Authorized Representative and this person is approved by the Company fulfilling all of the Company specifications for this.

36.2. Unless the Company receives a written notification from the Client for the termination of the authorisation of Authorized Representative, the Company, without prejudice to paragraph 36.4 herein below, has the right to continue accepting Orders and/ or other instructions relating to the Client Account by the Authorized Representative on the Client's behalf and the Client will recognize such orders as valid and committing to him.

36.3. The written notification for the termination of the authorization of the Authorized Representative has to be received by the Company with at least 5 days notice prior the termination of the authorization date.

между Клиентом и Представителем. Стороны также понимают, что Партнеры не уполномочены обязывать Компанию любым способом, предлагать кредит от нашего имени, давать гарантии против убытков, предлагать от нашего имени инвестиционные услуги, юридические, инвестиционные или налоговые консультации, а также принимать Ваши денежные средства.

35.2. Клиент признает, что Компания может быть выплачивать Представителю комиссии или платежи за привлечение Клиентов, которые рассчитываются Компанией как процент от первоначального взноса Клиента. Подробная информация о таких платежах представляется по запросу.

36. Уполномоченный Представитель

36.1. Компания может в определенных случаях акцептовать Уполномоченного представителя Клиента размещать Ордера вести иные дела, связанные со Счетом клиента или настоящим Соглашением, при условии, что Клиент уведомляет Компанию о назначении Уполномоченного представителя в письменной форме, и это лицо будет акцептовано Компанией лишь в случае выполнения соответствующих требований Компании.

36.2. До тех пор, пока Компания не получит письменное уведомление от Клиента о прекращении полномочий Уполномоченного представителя, Компания, без ущерба для параграфа 36.4 ниже в настоящем документе, имеет право продолжать принимать Ордера и/ или другие указания, касающиеся Счета клиента, от Уполномоченного представителя от имени Клиента, а Клиент признает такие заказы как действительные и относящиеся к нему.

36.3. Письменное уведомление о прекращении полномочий Уполномоченного представителя должно быть получено Компанией не менее чем за 5 дней до окончания даты полномочий.

36.4. The Company has the right (but NOT an obligation to the Client) to refuse to accept Orders and/ or other instructions relating to the Client Account from the Authorized Representative in any of the following cases:

- (a) if the Company reasonably suspects that the Authorized Representative is not legally allowed or properly authorized to act as such;
- (b) an Event of Default occurred;
- (c) in order for the Company to ensure compliance with the relevant market rules and or practices, Applicable Regulations or other applicable laws; or
- (d) in order to protect the interest of the Client.

37. Multiple Account Holders

37.1. Where the Client comprises two or more persons, the liabilities and obligations under the Agreement shall be joint and several. Any warning or other notice given to one of the persons which form the Client shall be deemed to have been given to all the persons who form the Client. Any Order given by one of the persons who form the Client shall be deemed to have been given by all the persons who form the Client.

37.2. In the event of the death or mental incapacity of one of the persons who form the Client, all funds held by the Company or its Nominee, will be for the benefit and at the order of the survivor(s) and all obligations and liabilities owed to the Company will be owed by such survivor(s).

38. Bonus

38.1. Any bonus or similar benefits provided by the Company from time to time shall be governed by their terms and conditions.

36.4. Компания имеет право (но НЕ обязательство перед Клиентом) отказать в приеме Ордеров и/ или других указаний, относящихся к Счету клиента, от Уполномоченного представителя в следующих случаях:

- (a) если Компания обоснованно подозревает, что Уполномоченный представитель не имеет законного разрешения или не уполномочен действовать в качестве такового надлежащим образом;
- (b) имеет место Случай неисполнения обязательств;
- (c) для того, чтобы Компания могла обеспечить соблюдение соответствующих правил рынка и или практик, Применимых норм или иных применимых законов; или
- (d) в целях защиты интересов Клиента.

37. Несколько владельцев счета

37.1. Если Клиент является двумя или более лицами, ответственность и обязанности по Соглашению являются солидарными. Любые предупреждения и извещения, выданные одному лицу, входящему в состав Клиента, считаются выданными и для всех остальных лиц, входящих в состав Клиента. Любой Ордер, данный одним из лиц в составе Клиента, рассматривается как данный всеми лицами в составе Клиента.

37.1. В случае смерти или недееспособности по причине психического заболевания одного из лиц, входящих в состав Клиента, все средства Компании или ее Держателя будут находиться в распоряжении другого лица (лиц) и все обязательства перед Компанией будут возложены на это лицо (лиц).

38. Бонусы

38.1. Любые бонусы или аналогичные льготы, предоставляемые Компанией в определенный момент времени, регулируются их условиями и положениями.

38.2. The Client has the right and not an obligation to accept a Bonus or similar benefits.

38.2. Клиент имеет право, а не обязанность принять Бонус или аналогичные льготы.

Appendix 1 – CFD TRADING TERMS

Приложение 1: УСЛОВИЯ ТОРГОВЛИ CFD

1. Scope

1. Сфера действия

1.1. This Appendix is applicable only to those Clients trading in the Financial Instruments of CFDs.

1.1. Данное приложение применимо только к тем Клиентам, кто занимается торговлей Финансовыми инструментами в CFD.

2. Types of CFD Orders

2. Типы Ордеров в CFD

2.1. The following CFD Orders may be placed with the Company, depending on the types of Client Account the Client has:

Следующие Ордера CFD могут быть размещены Клиентом через Компанию, в зависимости от типа Счета Клиента:

- (a) Previously Quoted. The Client sends new Orders with a reference to a previously received executable price.
- (b) Limit. Orders executed according to Client specifications at the limit price or better until they are filled, canceled, or expired.
- (c) Market. Orders are executed immediately at the best available price in the system.
- (d) Market Range. Orders are executed immediately at the best available price in the system as long as the slippage is within the range specified.
- (e) Stop. Orders are active but do not execute until the market price reaches the Order's trigger price. Orders are then executed as market or market range orders depending on whether or not the related field is specified.
- (f) Stop Limit. Orders are active but do not execute until the market price reaches the Order's trigger price. Orders are then executed as limit orders at the order limit price or better.
- (g) One Cancels the Other (OCO). OCO orders consist of two orders submitted separately and tied by their order IDs

- a) Ранее зарегистрированные. Клиент отправляет новые Ордера со ссылкой на полученную ранее цену исполнения.
- b) С лимитами. Ордера исполняются по спецификациям Клиента по указанной цене лимита или лучше, пока они не будут исполнены, отменены или истекут.
- c) С рыночным исполнением. Ордера исполняются немедленно по лучшей доступной цене в системе.
- d) В рыночном диапазоне. Ордера исполняются немедленно по лучшей доступной цене в системе, при условии, что проскальзывание находится в пределах предусмотренного диапазона.
- e) Со стоп-приказами. Ордера активны, но не исполняются до тех пор, пока рыночная цена не достигнет пороговой цены. Ордера исполняются как рыночные или с рыночным исполнением в зависимости от того, заданы или нет соответствующие параметры.
- f) Со стоп-лимитом. Ордера активны, но не исполняются до тех пор, пока рыночная цена не достигнет пороговой цены Ордера. Ордера будут исполнены как лимитные ордера по цене лимита или лучше.
- g) Один отменяет другой (OCO). OCO ордера состоят из двух ордеров, представленных отдельно и взаимосвязанных через

(an Order ID is a unique identifier given to every order placed on Platform).

идентификаторы ордера (идентификатор ордера - это уникальный идентификационный номер, присваиваемый каждому Ордеру, выставленному на Платформу).

3. Placing, Cancelling or Removing Orders and Execution of Client Orders

3. Размещение, Отмена или удаление Ордеров и Исполнение клиентских Ордеров

3.1. Orders can be placed, executed and (if allowed) changed or removed within the Trading Hours for each type of CFD appearing on the Company's Website and/or the Platform, as amended from the Company from time to time.

3.1. Ордера можно размещать, исполнять и (если разрешено) изменять или удалять во время Торговых часов для каждого типа CFD, определенных на Сайте Компании и/или на Платформе, с вносимыми время от времени изменениями.

3.2. Pending Orders, not executed, shall remain effective through the next trading session (as applicable).

3.2. Не исполненные Отложенные ордера остаются действующими в течение следующей торговой сессии (если применимо).

3.3. Market Orders not executed because there is not enough volume to fill them, will not remain effective and will be cancelled.

3.3. Рыночные ордера, не исполненные в связи с недостатком объема для их исполнения, не сохраняют силу и будут отменены.

3.4. All open spot positions will be rolled over to the next business day at the close of business in the relevant Underlying Market, subject to the Company's rights to close the open spot position. Any open forward positions will be rolled over at the expiry of the relevant period into the next relevant period subject to the Company's rights to close the open forward position.

3.4. Все открытые спот позиции будут перенесены на следующий рабочий день на момент закрытия соответствующего Базового рынка, не умаляя права Компании на закрытие открытых спот-позиций. Все открытые позиции будут перенесены по истечении соответствующего периода в следующий период с учетом прав Компании закрывать открытые форвардные позиции.

3.5. Orders shall be valid in accordance with the type and time of the given Order, as specified by the Client. If the time of validity of the order is not specified, it shall be valid for an indefinite period. However, the Company may delete one or all pending orders if the Client Account Equity reaches zero.

3.5. Ордера действительны в соответствии с типом и временем данного ордера, специфицированными Клиентом. Если срок действия Ордера не указан, то он действителен в течение неопределенного срока. Тем не менее, Компания может удалить один или все Отложенные ордера, если Собственные средства на Счете Клиента достигли нуля.

3.6. Orders cannot be changed or removed after placed in the market. Stop Loss and Take Profit Orders may be changed even if the trade was placed in the market as long as they are higher in distance than a specific level (depending on the trading symbol).

3.6. Ордера не могут быть изменены или удалены после того, как они были размещены на рынке. Ордера Стоп-лосс и Тейк-профит могут быть изменены, даже если были размещены на рынке, до тех пор, пока они находятся на расстоянии от специфицированного уровня (в зависимости от торгового инструмента).

3.7. The Client may change the expiry date of Pending Orders or delete or modify a Pending Order before it is executed, if it is not Good till Cancelled (GTC).

3.8. The Company shall receive and transmit for execution to the Liquidity Provider all Orders given by the Client strictly in accordance with their terms. The Company will have no responsibility for checking the accuracy of any Order.

3.9. CFD Orders are executed as:

(a) CFD on currency pairs:

- Take Profit (T/P) orders are executed at stated prices;
- Stop Loss (S/L) orders set for lock positions are executed at first market prices;
- Limit orders are executed at stated prices;
- Buy Stop and Sell Stop orders for position opening are executed at first market prices.

(b) CFD on other underlying assets:

- Take Profit (T/P) orders are executed at stated prices;
- Limit orders are executed at stated prices;
- Stop Loss (S/L) orders are executed at first market prices;
- Buy Stop and Sell Stop orders for the opening position are executed at first market prices.

3.10. During the course of this Agreement in relation to all individual CFD trading the Company will receive the Client Orders and transmit them for execution to a third party (called the Liquidity Provider) who may in turn transmit the order to another party for execution. The Company will not be the counterparty in a CFD. A list of the

3.7. Клиент вправе изменить срок истечения Отложенного ордера либо удалить, или модифицировать Отложенный ордер до тех пор, пока он не будет выполнен, если он не является Ордером типа GTC (действительный до отмены).

3.8. Компания получает и передает на исполнение Поставщику ликвидности все Ордера Клиента строго в соответствии с их условиями. Компания не будет нести ответственность за проверку достоверности Ордеров.

3.9. CFD могут быть исполнены следующим образом:

(a) CFD на валютные пары:

- Тейк-Профит (Т/Р) ордера исполняются по заявленным ценам;
- Стоп-лосс(S/L) ордера, выставленные для блокировки позиции, исполняются по первым ценам на рынке;
- Лимитные ордера исполняются по заявленным ценам;
- Бай-стоп и Селл-стоп ордера для открытия позиций исполняются по первым ценам на рынке.

(b) CFD на другие базовые активы:

- Тейк-Профит (Т/Р) ордера исполняются по заявленным ценам;
- Лимитные ордера исполняются по заявленным ценам;
- Стоп-лосс(S/L) ордера исполняются по первым ценам на рынке;
- Бай-стоп и Селл-стоп ордера для открытия позиций исполняются по первым ценам на рынке.

3.10. В рамках настоящего Соглашения в отношении всего объема индивидуальной торговли CFD Компания будет получать Ордера Клиентов и передавать их на исполнение третьим лицам (так называемому Провайдеру ликвидности), которые могут в свою очередь передать ордера другому участнику для исполнения. Компания не является контрагентом

Company's execution venues is available on the [Website](#).

3.11. The Company is under no obligation, unless otherwise agreed in the Agreement, to monitor or advise the Client on the status of any Transaction or to close out any Client's Open Positions. When the Company decides to do so, this will be done on a discretionary basis and will not be considered an undertaking of an obligation to continue.

3.12. It is the Client's responsibility to be aware of his positions at all times.

3.13. The Quotes appearing on the Client's terminal are based on the quotes from liquidity providers and are indicative quotes and hence the actual execution price may vary depending on the market conditions. For example, if there is high volatility in the Underlying Market the execution of the Order may change due to execution time and also the Client may ask for price but he will get the first price that will be in the market and this may result in positive or negative Slippage for the Client.

3.14. In the event that the Company is unable to proceed with an Order, with regard to price or size or other reason, depending on the Order type, the Order may be rejected or partially filled. The Company offers STP execution of Orders and hence re-quotes from the Company are not possible.

4. Costs, Financing Charges, Swaps

4.1. The Company's BID and ASK prices for a given CFD are calculated by reference to the price of the relevant Underlying Asset, which the Company obtains from third party external reference sources (i.e. from the Liquidity Providers). The difference between the BID and ASK prices quoted of a given CFD is the Spread. The Company may choose to increase the Spread between the

по исполнению CFD. Список организаций для исполнения доступен на [Сайте](#).

3.11. Компания не несет никаких обязательств, если иное не оговорено в Соглашении, по контролю или предоставлению консультаций Клиенту о статусе какой-либо Сделки или по закрытию любых Открытых позиций на Счете клиента. Если же Компания это делает, она делает это на дискреционной основе, что не должно рассматриваться в качестве обязательства Компании продолжить это делать.

3.12. К ответственности Клиента относится следить за его позициями в любой момент времени.

3.13. Котировки, которые отображаются в терминале Клиента, основаны на котировках от провайдеров ликвидности и являются индикативными котировками, следовательно, фактическая цена исполнения может отличаться, в зависимости от рыночных условий. Например, в случае высокой волатильности на Базовом рынке исполнение Ордера может измениться в зависимости времени исполнения, а также Клиент вправе запрашивать одну цену, и при этом получить первую цену, которая будет на рынке, что может привести к положительным или отрицательным Проскальзываниям для Клиента.

3.14. В случае, если Компания не в состоянии обеспечить исполнение Ордера, по цене или размеру, или по другой причине, в зависимости от типа Ордера, Ордер может быть отклонен или исполнен частично. Компания предлагает STP-исполнение Ордеров и, следовательно, реквоты от Компании невозможны.

4.4. Расходы, Комиссии, Свопы

4.1. Цены Компании Бид и Аск для определенного CFD рассчитываются на основе цены соответствующего Базового актива, которые Компания получает от сторонних внешних информационных источников (т. е. от Провайдеров ликвидности). Разница между ценами Бид и Аск, указанная для данного CFD, является Спрэдом. Компания может решить увеличить Спрэд между ценами Бид и Аск для

BID and ASK prices it quotes Clients compared to the Prices it obtains from third party external reference sources. These appear on the Website.

4.2. When the relevant Underlying Market is closed, the Quotes provided by the Company will reflect what the Company thinks to be the current Bid and Ask price of the relevant Underlying Asset at that time. The Client acknowledges that such Quotes will be set by the Company at its absolute discretion.

4.3. For opening a position in some types of CFDs the Client may be required to pay commission or financing fees, the amount of which shall be disclosed on the Company's Website. Commissions may be charged either in the form of a percentage of the overall value of the trade or as fixed amounts. In the case of financing fees, the value of opened positions in some types of CFDs is increased or reduced by a daily financing fee "swap rate" throughout the life of the contract.

4.4. Swaps are calculated based on a number of days. Long swap is over weekend.

5. Lots

5.1. The 1 (one) standard lot size is the measurement unit specified for each CFD. The Company may offer standard lots, micro-lots and mini-lots, in its discretion, as defined from time to time in the Contract Specifications or the Company's Website.

6. Trailing Stop, Expert Advisor and Stop Loss Orders

6.1. The Client agrees that trading operations using additional functions of the Client Trading Terminal such as Trailing Stop and/or Expert Advisor are executed completely under the Client's responsibility, as they depend directly on his trading

Клиентов по сравнению с Ценами, которые она получает из внешних информационных источников. Информацию можно найти на Сайте.

4.2. Когда соответствующий Базовый рынок закрыт, Котировки, предоставляемые Компанией, будут отражать те цены, которые Компания считает текущими ценами Бид и Аск соответствующего Базового актива на тот момент. Клиент признает, что такие котировки устанавливаются Компанией по собственному усмотрению.

4.3. Для открытия позиции в некоторых видах CFD с Клиента может взиматься комиссия или комиссионные сборы, сумма которых должна быть раскрыта на Сайте Компании. Комиссии могут взиматься либо в виде процента от общей стоимости сделки или в виде фиксированных сумм. В случае комиссионных сборов величина открытых позиций в некоторых типах CFD может быть увеличена или уменьшена на величину ежедневного комиссионного "уровня свопа" в течение срока действия контракта.

4.4. Расчет Свопов основан на количестве дней. Длинный своп рассчитывается через выходные.

5. Лот

5.1. Размер 1 (одного) стандартного лота представляет собой единицу измерения, определенную для каждого CFD. Компания может предложить стандартные лоты, микро-лоты и мини-лоты, по своему усмотрению, как это определено на определенный момент времени в Спецификациях контракта или на Сайте Компании.

6. Скользящий стоп, Экспертный советник и Стоп-лосс Ордера

6.1. Клиент соглашается с тем, что торговые операции с использованием дополнительных функций клиентского Торгового терминала, таких как Скользящий стоп и/или Экспертный советник выполняются полностью под ответственностью Клиента, так как они

terminal and the Company bears no responsibility whatsoever.

6.2. The Client agrees that placing a Stop Loss Order will not necessarily limit losses to the intended amounts, because market conditions may make it impossible to execute such an Order at the stipulated price and the Company bears no responsibility whatsoever.

7. Margin Requirements

7.1. The Client shall provide and maintain the Initial Margin and/or Hedged Margin in such limits as the Company, at its sole discretion, may determine at any time under the Contract Specifications for each type of CFD.

7.2. Unless a Force Majeure Event has occurred, the Company has the right to change the Margin requirements, giving to the Client three (3) Business Days Written Notice prior to these amendments and the Company has the right to apply new Margin requirements to the new positions and to the positions which are already open.

7.3. The Company has the right to change Margin requirements without prior notice to the Client in the case of Force Majeure Event and especially when there are abnormal market conditions. In this situation the Company has the right to apply new Margin requirements to the new positions and to the positions which are already open.

7.4. Without prejudice to paragraph 13.1. of the Client Agreement, the Company has the right to close at market prices and or limit the size of Client Open Positions and to refuse new Client Orders to establish new positions in any of the following cases:

напрямую зависят от торгового терминала, и Компания не несет никакой ответственности.

6.2. Клиент соглашается с тем, что размещение Ордера Стоп-лосс не обязательно ограничивает убытки до предполагаемого уровня, так как рыночные условия могут сделать невозможным выполнение такого Ордера по оговоренной цене, и Компания не будет нести никакой ответственности.

7. Маржинальные Требования

7.1. Клиент обязуется предоставить и поддерживать Начальную маржу и/или Хеджированную маржу в таких пределах, которые Компания по своему собственному усмотрению может в любое время определить в рамках Спецификаций контракта для каждого типа CFD.

7.2. За исключением случаев Форс-мажорных обстоятельств, Компания имеет право изменять Маржинальные требования, предоставив Клиенту Письменное уведомление за три (3) Рабочих дня до внесения этих поправок, и Компания имеет право применять новые Маржинальные требования к новым позициям и к позициям, которые уже открыты.

7.3. Компания имеет право изменять Маржинальные требования без предварительного уведомления Клиента в случае Форс-мажорных обстоятельств, и особенно когда есть аномальные рыночные условия. В этой ситуации Компания имеет право применять новые Маржинальные требования к новым позициям и к позициям, которые уже открыты.

7.4. Без ущерба для положений параграфа 13.1. Клиентского Соглашения, Компания имеет право закрыть по рыночным ценам или ограничить размер Открытых позиций Клиента и отказать Клиенту в новых Ордерах по открытию новых позиций в следующих случаях:

- | | |
|--|---|
| (a) The Company considers that there are abnormal trading conditions. | a) Компания считает, что имеют место аномальные рыночные условия. |
| (b) The value of Client collateral falls below the minimum margin requirement. | b) Объем обеспечения Клиента падает ниже уровня минимальной маржи. |
| (c) At any time equity (current balance including open positions) is equal to or less than a specified percentage of the margin (collateral) needed to keep the open position. | c) В момент, когда собственное обеспечение (текущий баланс с учетом открытых позиций) равен или меньше, чем определенный процент от маржи (залога), необходимый для поддержания открытой позиции. |
| (d) The Company makes a Margin Call (i.e. the Platform automatically notifies the Client) and the Client fails to meet it. | d) Компания делает Маржин колл (о чем Платформа автоматически уведомляет Клиента), и Клиент не в состоянии удовлетворить его. |

7.5. When the Platform automatically warns the Client that it reached a specific percentage of the Margin in the Client Account, then the Client should take any or any of the three options to deal with the situation:

- (a) Limit his exposure (close trades); or
- (b) Hedge his positions (open counter positions to the ones he has right now) while reevaluating the situation; or
- (c) Deposit more money in his Client Account.

7.6. When the Client reaches 20% of the Margin Level in the Client Account, his positions will start closing automatically at market prices (Stop Out level of 20%) starting with the most losing Order and the Company has the right to refuse a new Orders.

7.7. Margin must be paid in monetary funds in the Currency of the Client Account.

7.8. The Client undertakes neither to create nor to have outstanding any security interest whatsoever over, nor to agree to assign or transfer, any of the Margin transferred to the Company.

7.5. Когда Платформа автоматически предупреждает Клиента, что он достиг определенного процента Маржи по Счету Клиента, Клиент должен выбрать любой или любые из трех вариантов, чтобы разобраться в сложившейся ситуации:

- (a) Ограничить свои позиции (закрыть сделки); или
- (b) Хеджировать свои позиции (открыть встречные позиции в отношении имеющихся сейчас) одновременно с переоценкой ситуации; или
- (c) Внести больше денег на Счет клиента.

7.6. Когда клиент достигнет 20% Уровня маржи по Счету клиента, его позиции начнут закрываться автоматически по рыночным ценам (уровень Стоп-аут 20%), начиная с самых убыточных Ордеров, и Компания имеет право отказаться от новых Ордеров.

7.7. Маржа должна быть оплачена денежными средствами в Валюте Счета клиента.

7.8. Клиент обязуется не создавать и не обладать правом обеспечения любого рода над Маржой, переданной Компании, а также не вступать в договоренности об уступке или переводу такой Маржи на третьих лиц.